EN | ENGLISH 5
CZ | ČESKÝ 7
SK | SLOVENSKÝ 10
PL | POLSKI 13
BG | БЪЛГАРСКИ 16
RO | ROMÂNĂ 19
HU | MAGYAR 22
RU | РУССКИЙ 25
UA | УКРАЇНСЬКА 28

CE 32

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



ES25Li



ES28Li

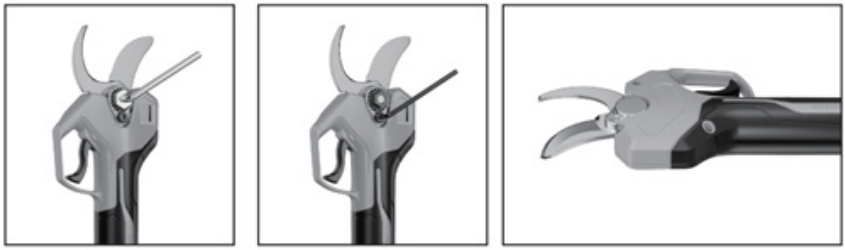


ES32Li



ES34Li

Pic. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



2



3

Pic. 2-3 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
CORDLESS PRUNER
ES28LI, ES32LI, ES25LI, ES34LI
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	ES28Li	ES32Li
Motor type	Brushless	Brushless
Rated voltage (V DC)	20	20
Rated power (W)	150	150
Max. cutting diameter (mm)	10/15/20/25	7/15/23/35
Working temperature (°C)	-10 - +60	
Display	-	+
Noise emission values determined according to EN 62841		
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A))	L_{pA}=62 L_{WA}=72 K=3	L_{pA}=62 L_{WA}=72 K=3
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841		
Vibration level (m/s^2) Uncertainty K (m/s^2)	2.5 1.5	2.5 1.5
Protection level	IP20	IP20
Protection class	III	III
Weight EPTA (with 2 Ah battery) (kg)	1.0	1.15
Bare tool weight (kg)	0.7	0.85
Weight (incl. accessories) (kg)	1.5	1.7
Battery		
Nominal voltage (V DC)	20	
Battery type	Li-ion	
Capacity (Ah)	2.0	
Charger		
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Rated power (W)	30	30	30
Rated output Voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	0.8	0.8	0.8
Protection class	II	II	II

Model	ES25Li	ES34Li
Motor type	Brushless	Brushless
Rated voltage (V DC)	20	20
Rated power (W)	150	400
Max. cutting diameter (mm)	15/25	10/20/30/40
Working temperature (°C)	-10 - +60	
Display	-	+
Noise emission values determined according to EN 62841		
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A))	L_{pA}=60 L_{WA}=70 K=3	L_{pA}=77 L_{WA}=80 K=3
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841		
Vibration level (m/s^2) Uncertainty K (m/s^2)	2.0 1.5	2.0 1.0
Protection level	IP20	IP20
Protection class	III	III
Weight EPTA (with 2 Ah battery) (kg)	1.1	1.35
Bare tool weight (kg)	0.7	1.05
Weight (incl. accessories) (kg)	1.5	1.5
Battery		
Nominal voltage (V DC)	20	
Battery type	Li-ion	
Capacity (Ah)	2.0	
Charger		
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Rated power (W)	30	30	30
Rated output Voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	0.8	0.8	0.8
Protection class	II	II	II

WARNING: The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. Control panel
2. Power trigger
3. Handle
4. Fixed blade
5. Moving blade
6. Battery
7. Battery release button
8. Display (ES32Li, ES34Li)

PACKAGE CONTENTS*

ES25Li-1B	ES28Li-1B-C	ES32Li-1B-C
1. Manual 2. Cordless pruner 3. Battery 20 V 2Ah 4. Charger 20 V	1. Manual 2. Cordless pruner 3. Battery 20 V 2Ah 4. Charger 20 V 5. Case	1. Manual 2. Cordless pruner 3. Battery 20 V 2Ah 4. Charger 20 V 5. Case

ES28Li-BB	ES34Li-BB
1. Manual 2. Cordless pruner	1. Manual 2. Cordless pruner

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

The Procraft ES25Li, ES28Li, ES32Li and ES34li are battery-operated electric pruning shears equipped with a fixed blade, a moving blade, a lithium-ion battery, and a charger, all contained in a protective case. These

models are designed for efficient cutting, pruning, and harvesting in large orchards, offering 8–10 times the productivity of manual pruning with higher quality results.

SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS


Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.


Read instruction manual.


General hazard safety alert.


In accordance with essential applicable safety standards of European directives


Eurasian Conformity mark.


Ukraine Conformity Mark

SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS CORDLESS PRUNER

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Always wear goggles, gloves, and other suitable protective gear, such as a dust mask, safety shoes, or ear protection. Failing to wear protection may lead to injuries from flying debris, dust inhalation, or noise-induced hearing damage.
2. Do not expose the cordless pruner to rain or humid environments. Contact with water or other liquids may cause electric shock and damage the tool's internal components, potentially resulting in unexpected shutdowns during use.
3. Use the pruner only when fully alert and attentive. Operating the tool while fatigued, under the influence of alcohol, or after taking medications can impair reaction time, which may result in serious personal injury from unexpected tool movements.
4. Remove all adjusting keys or spanners before starting the pruner. Leaving tools attached to moving parts may result in sudden ejection, causing injury to the user or bystanders.
5. Avoid extending hands near the cutting blade, and never reach under materials being cut. Failing to keep hands clear can result in severe cuts or even amputation if the blade unexpectedly activates.
6. Always keep a firm stance and balance while operating the pruner. Losing balance can result in loss of control over the tool, which may lead to personal injury or accidental cuts to unintended areas.
7. Avoid loose clothing, accessories, or long hair when operating the pruner. Loose items may get caught in the moving parts, potentially leading to severe injuries, such as scalping or strangulation.
8. If the blade encounters a hard or non-shearable material, release the trigger immediately. Forcing the blade can damage the tool's motor or cause the blade to jam, increasing the risk of tool kickback or user injury.
9. Always check that the charger is properly connected and that the charging voltage matches the tool's requirements. Using incompatible voltage may cause overheating, battery leakage, or even explosion, posing risks to user safety.
10. If battery liquid is ejected due to misuse, avoid contact. Battery chemicals can cause burns or eye irritation. In case of contact, rinse with water immediately and seek medical attention if necessary.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ **ATTENTION!**

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button and pull the battery away from the tool.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

1 LED: 25% charged

2 LEDs: 50% charged

3 LEDs: 75% charged

4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Align the battery pack with the groove on the tool, and then slide it into place until it locks and clicks.

Blade Replacement (Picture 2)

If the moving blade (4) no longer aligns with the fixed blade (5) or fails to cut cleanly after sharpening, replace the blade as follows:

1. Turn off the pruner using the power control switch (1), then remove the battery (6) to ensure safety before proceeding.
2. Following the instructions in the provided diagram, carefully detach the blades step by step.
3. Position the new blade securely in alignment with the fixed blade (5), ensuring all components are properly fitted.
4. After installing the new blade, clean any debris or dust from the blades, reinsert the battery (6), power on the pruner, and test blade closure and alignment by pressing the trigger (2).

Switch Operation

⚠ **ATTENTION!**

Before operating the tool, always check the efficiency of the switch. After releasing it, the switch should easily return to the "Off" position.

1. Turning On the Pruner
   To power on the cordless pruner, insert the battery pack 6 securely into the pruner's battery interface. Then, activate the power control switch 1. When the device is on, the working indicator will illuminate green, indicating that the pruner is ready for operation. For first-time activation, press the power switch and pull the trigger (2) twice consecutively to enter the working state.
2. Normal Cutting Mode
   To engage the blade, press and hold the trigger (2) to close the blade, and release the trigger to open it. This allows for controlled and precise cuts with each press of the trigger.
3. Turning Off the Pruner
   Before turning off the pruner, press and hold the trigger for 5 seconds to close the blades. Then, turn off the power control switch and disconnect the battery pack to ensure complete shutdown and prevent accidental activation.

Blade Opening Width (Picture 3)

1. Turn on the pruner using the power control switch (1). Ensure the green working indicator is illuminated, signaling that the pruner is ready.
2. Press the control button on the panel (1) to cycle through the available blade opening widths. Each press will increase the blade opening size, moving sequentially through the settings: For model ES28Li: 10 mm, 15 mm, 20 mm, and 25 mm. For model ES32Li: 7 mm, 15 mm, 23 mm, 35 mm.
3. Stop pressing the button once you reach the desired width. The corresponding gear light on the control panel will illuminate, confirming the selected width.

The selected blade opening width will remain active until the pruner is powered off or the width is adjusted again. Each time the pruner is powered on, it resets to the default opening width for safety.

Operating Process

1. Ensure the battery is fully charged and securely inserted. Verify that the working area is clear of obstacles and that you have a stable footing.
2. To cut, press and hold the trigger to close the blade around the branch. Release the trigger to open the blade. Adjust the blade opening size based on the branch thickness:

◊ For model ES28Li: 10 mm, 15 mm, 20 mm, 25 mm.

◊ For model ES32Li: 7 mm, 15 mm, 23 mm, 35 mm.

3. If the pruner encounters a hard or non-shearable material, release the trigger immediately to avoid motor strain or blade damage.
4. After completing your tasks, press and hold the trigger for 5 seconds to close the blades. Once the blades are closed, turn off the power control switch and remove the battery to prevent accidental activation.
5. Clean the blades after each use to remove any debris or sap. Inspect the blades for wear or damage, and replace them if necessary.

Display Usage (for model ES32Li, ES34Li)

The display (8) on the ES32Li, ES34Li model provides real-time information to help monitor and control the pruner's performance:

1. Battery Charge Level (%)
   The display shows the remaining battery charge as a percentage, allowing you to track power levels accurately and plan for recharging as needed.
2. Cut Count
   The display tracks and shows the number of cuts made, helping you monitor usage during a session or over the pruner's lifetime.
3. Cutting Diameter
   The display indicates the selected blade opening diameter, showing the current setting to ensure you are using the correct width for the branches being cut.

This information updates continuously on the display, giving you essential data to maintain efficient and safe operation.

MAINTENANCE

Always ensure that the pruner is switched off and the battery (6) is removed before performing any maintenance work. Regular maintenance is essential for safe and reliable operation, so please follow these guidelines:

1. Blade Cleaning and Inspection
   After each use, clean the fixed blade and moving blade to remove any sap, debris, or residue that may have accumulated. Inspect the blades for wear or damage. Replace the blades if they show signs of dullness or misalignment, following the instructions in the Blade Replacement section.
2. Battery Care
   For ES32Li, ES34Li users, monitor the battery charge level on the display (8) and recharge as needed. For ES28Li users, recharge the battery regularly to avoid complete depletion and extend its lifespan. Store the battery in a cool, dry place when not in use. If battery liquid is ever discharged, do not touch it directly, and follow safety precautions as outlined in the Safety Instructions.
3. Display Reset (ES32Li, ES34Li model only)
   To reset the cut count display after maintenance, turn off the pruner, remove the battery, and press and hold the power control switch (1) for 10 seconds. Reinsert the battery, turn on the pruner, and verify that the display shows a reset cut count. This process helps maintain accurate usage tracking over time.
4. Professional Maintenance and Repairs
   For repairs, adjustments, or advanced maintenance, contact a certified service center. Only original spare parts and consumables should be used to maintain the tool's performance and safety standards.

Following these maintenance practices will help ensure long-lasting performance and safety for your cordless pruner.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ
AKU ZAHRADNÍ NŮŽKY NA VĚTVE ES28LI, ES32LI, ES25LI, ES34LI MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	ES28Li	ES32Li
Typ motoru	Bezkartáčový	Bezkartáčový
Napětí (V, konstantní)	20	20
Jmenovitý výkon (W)	150	150
Max. cutting diameter (mm)	10/15/20/25	7/15/23/35
Provozní teplota (°C)	-10 - +60	
Zobrazit	-	+
Hladiny hluku jsou stanoveny v souladu s EN 62841:		
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A)) Nejistota K (dB(A))	L_{pA}=62 L_{WA}=72 K=3	L_{pA}=62 L_{WA}=72 K=3
Obecné hodnoty vibrací a nejistota K jsou stanoveny v souladu s EN 62841:		
Úroveň vibrací (m/s^2) Chyba K (m/s^2)	2.5 1.5	2.5 1.5
Úroveň ochrany	IP20	IP20

Třída ochrany	III	III
Hmotnost EPTA (se 2 bateriemi Ah) (kg)	1.0	1.15
Hmotnost nářadí bez baterie (kg)	0.7	0.85
Hmotnost (včetně celé dodávky) (kg)	1.5	1.7
Baterie		
Napětí (V, konstantní)	20	
Typ baterie	Li-ion	
Kapacita (Ah)	2.0	
Nabíječka		
Vstupní napětí (Vac) Frekvence (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Výkon (W)	30	30	30
Výstupní napětí (V, konstantní)	20	20	20
Výstupní proud (A)	0.8	0.8	0.8
Třída ochrany	II	II	II

Model	**ES25Li**	**ES34Li**
Typ motoru	Bezkartáčový	Bezkartáčový
Napětí (V, konstantní)	20	20
Jmenovitý výkon (W)	150	400
Max. cutting diameter (mm)	15/25	10/20/30/40
Provozní teplota (°C)	-10 - +60	
Zobrazit	-	+
Hladiny hluku jsou stanoveny v souladu s EN 62841:		
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A)) Nejistota K (dB(A))	L_{pA}=60 L_{WA}=70 K=3	L_{pA}=77 L_{WA}=80 K=3
Obecné hodnoty vibrací a nejistota K jsou stanoveny v souladu s EN 62841:		
Úroveň vibrací (m/s^2) Chyba K (m/s^2)	2.0 1.5	2.0 1.0
Úroveň ochrany	IP20	IP20
Třída ochrany	III	III
Hmotnost EPTA (se 2 bateriemi Ah) (kg)	1.1	1.35
Hmotnost nářadí bez baterie (kg)	0.7	1.05
Hmotnost (včetně celé dodávky) (kg)	1.5	1.5
Baterie		
Napětí (V, konstantní)	20	
Typ baterie	Li-ion	
Kapacita (Ah)	2.0	
Nabíječka		
Vstupní napětí (Vac) Frekvence (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Výkon (W)	30	30	30
Výstupní napětí (V, konstantní)	20	20	20
Výstupní proud (A)	0.8	0.8	0.8
Třída ochrany	II	II	II

VAROVÁNÍ: Uvedené úrovně vibrací a hluku vycházejí z primárních aplikací nástroje. Pokud je však nástroj používán pro jiné účely, s jiným příslušenstvím nebo ve špatném stavu, může se hladina hluku a vibrací lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice během pracovní doby. Hladina hluku a vibrací se bude lišit v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a může překročit hodnoty uvedené v tomto informačním listu. Tyto hladiny hluku a vibrací lze použít k porovnání jednoho nástroje s druhým ak provedení předběžného posouzení dopadu. Přesný odhad zatížení musí také zohlednit dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo běží, ale nepoužívá se. To může výrazně snížit celkovou zátěž během pracovní doby. Identifikujte další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, jako je údržba nástrojů a příslušenství, zahřívání rukou, ochrana sluchu a řízení pracovního postupu.

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Ovládací panel
2. Spoušť
3. Zacházet s
4. Pevná čepel
5. Pohyblivá čepel
6. Baterie
7. Tlačítko pro uvolnění baterie
8. Displej (ES34Li, ES32Li)

OBSAH DODÁVKY *

ES25Li-1B	**ES28Li-1B-C**	**ES32Li-1B-C**
1. Řízení	1. Řízení	1. Řízení
2. Akumulátorové zahradnické nůžky	2. Akumulátorové zahradnické nůžky	2. Akumulátorové zahradnické nůžky
3. Baterie 20 V 2 Ah	3. Baterie 20 V 2 Ah	3. Baterie 20 V 2 Ah
4. Nabíječka 20V	4. Nabíječka 20V	4. Nabíječka 20V
	5. Věc	5. Věc

ES28Li-BB	**ES34Li-BB**
1. Řízení	1. Řízení
2. Akumulátorové zahradnické nůžky	2. Akumulátorové zahradnické nůžky

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Pro konkrétní informace o obsahu vaší zásilky se obraťte na místní distributory.

Akumulátorové elektrické nůžky Procraft ES25Li, ES28Li, ES32Li, ES34Li mají pevnou a pohyblivou čepel, lithium-iontovou baterii a nabíječku, vše uloženo v praktickém ochranném pouzdře. Tyto modely jsou určeny pro rychlé a efektivní prořezávání, prořezávání a sklizeň ve velkých zahradách, zvyšují produktivitu až 8-10krát ve srovnání s ručními nůžkami a poskytují vysoce kvalitní řez.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

OPATRNĚ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým strojem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem a/nebo vážné zranění.

Uschovejte všechna varování a pokyny pro referenci.

Výraz „elektrický stroj" nebo „elektrické nářadí" v těchto varováních se vztahuje na váš elektrický stroj s napájecím kabelem nebo akumulátorem napájený (bezšňůrový) elektrický stroj.

KONVENCE A SYMBOLY


Vždy používejte ochranné brýle na ochranu očí před částicemi


Přečtěte si pokyny


Všeobecné varování před nebezpečím


Shoda se základními bezpečnostními normami příslušných evropských směrnic


Euroasijská značka shody

Ukrajinská značka shody

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUMULÁTOROVÉ ŘEZAČKY

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY OPERACE

1. Toto zařízení není určeno pro použití dětmi nebo osobami se sníženými fyzickými, emocionálními nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Takové osoby mohou zařízení obsluhovat pouze pod dohledem odpovědné osoby nebo po obdržení jasných pokynů k použití. Ujistěte se, že je zařízení mimo dosah dětí a není jimi používáno ke hraní her.
2. Nenechávejte zařízení bez dozoru a nedávejte jej dětem. Uchovávejte zařízení na bezpečném místě mimo dosah dětí, zvláště když se nepoužívá.
3. Vždy používejte ochranné brýle, rukavice a další vhodné ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv nebo chrániče sluchu. Pokud se nebudete chránit, může dojít ke zranění odletujícími částicemi, vdechování prachu nebo poškození sluchu hlukem.
4. Nevystavujte akumulátorové nůžky dešti nebo vlhkému prostředí. Kontakt s vodou nebo jinými kapalinami může způsobit úraz elektrickým proudem a poškození vnitřních součástí nářadí, což může mít za následek neočekávané vypnutí během provozu.
5. Používejte zahradnické nůžky pouze s plnou pozorností a soustředěním. Obsluha nářadí, když jste unavení, pod vlivem alkoholu nebo užíváte léky, může zpomalit vaši reakční dobu, což může mít za následek vážné zranění, pokud se nářadí neočekávaně pohne.
6. Před spuštěním prořezávače odstraňte všechny nastavovací klíče nebo klíče. Pokud zůstanou na pohyblivých částech nástroje, mohou náhle vyletět a způsobit zranění uživatele nebo jiných osob.
7. Zajistěte, aby osoby v blízkosti udržovaly bezpečnou vzdálenost od provozní oblasti zařízení.
8. Nedovolte, aby se mezi nože dostaly cizí předměty. Pokud takové položky najdete, okamžitě přestaňte pracovat a odstraňte je.
9. Udržujte ruce mimo dosah řezného kotouče a nikdy nesahejte pod řezaný materiál. Pokud tak neučiníte, může to mít za následek hluboké řezy nebo dokonce amputaci, pokud je čepel neočekávaně aktivována.
10. Při používání nůžek vždy stůjte pevně a udržujte rovnováhu. Ztráta rovnováhy může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím a v důsledku toho ke zranění nebo náhodným řezům na nezamýšlených místech.
11. Při používání nůžek se vyhněte volnému oblečení, doplňkům nebo dlouhým vlasům. Uvolněné části se mohou zachytit do pohyblivých částí a způsobit vážné zranění, jako je poškození pokožky hlavy nebo udušení.
12. Pokud čepel narazí na tvrdý nebo obtížně řezatelný materiál, okamžitě uvolněte spoušť. Použití násilí na kotouč může poškodit motor nástroje nebo způsobit zaseknutí kotouče, čímž se zvyšuje riziko zpětného rázu nebo zranění uživatele.
13. Vždy zkontrolujte, zda je nabíječka správně připojena a zda napětí odpovídá požadavkům nářadí. Použití nesprávného napětí může způsobit přehřátí, vytečení baterie nebo dokonce výbuch, což představuje riziko pro uživatele.
14. Pokud dojde k úniku kapaliny z baterie v důsledku nesprávného použití, vyhněte se kontaktu s ní. Chemikálie v baterii mohou způsobit popáleniny nebo podráždění očí. V případě kontaktu okamžitě opláchněte vodou a v případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.

NAPÁJENÍ

Ujistěte se, že je nástroj napájen 20V bateriemi Procraft (2Ah, 4Ah nebo 8Ah). Použití jiných baterií může poškodit nástroj a snížit výkon. Nástroj je navržen pro práci s dobíjecími lithium-iontovými bateriemi Procraft 20V, které poskytují stabilní a spolehlivý provoz.

POUŽÍVÁNÍ

⚠ POZOR!

Před instalací nebo vyjmutím příslušenství se ujistěte, že je nástroj vypnutý, a vyjměte baterii, abyste předešli náhodnému spuštění.

Vyjmutí baterie

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte tlačítko (7) na přední straně akumulátoru a současně vyjměte akumulátor (8) z nářadí.

Pokyny pro nabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červené světlo znamená, že nabíjení probíhá, a zelené světlo znamená, že nabíjení je dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabití s LED indikujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii.

- ◊ 1 LED: nabito na 25 %.
- ◊ 2 LED diody: 50% nabití.
- ◊ 3 LED diody: 75% nabití.
- ◊ 4 LED diody: Plně nabité

Pokyny krok za krokem:

1. Připojte nabíječku do zásuvky.
2. U nabíječek zasuňte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek vyrovnejte drážky a vložte baterii až na doraz.
3. Indikátor se rozsvítí červeně, což znamená, že nabíjení začalo.
4. Po dokončení nabíjení se indikátor rozsvítí zeleně.
5. Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.
6. Volitelné: Stisknutím tlačítka kontroly nabití na baterii zobrazíte úroveň nabití pomocí diod LED.

Instalace baterie

Zarovnejte baterii se slotem na nástroji a poté ji zatlačte na místo, dokud nezapadne na místo.

Výměna čepele (obrázek 2)

Pokud se pohyblivý nůž (4) již neshoduje s pevným nožem (5) nebo neřeže dostatečně čistě po naostření, vyměňte nůž následovně:

1. Před zahájením práce vypněte nůžky pomocí hlavního vypínače (1) a pro jistotu vyjměte baterii (6).
2. Podle pokynů na dodaném nákresu opatrně vyjměte nože, postupujte podle kroků v uvedeném pořadí.
3. Nainstalujte novou čepel tak, aby byla přesně vyrovnána s pevnou čepelí (5) a ujistěte se, že jsou všechny součásti správně nainstalovány.
4. Po instalaci nového nože očistěte nože od prachu a nečistot, vložte baterii (6), zapněte nůžky a zkontrolujte uzavření a vyrovnání nože stisknutím spouště (2).

Práce s vypínačem

⚠ POZOR !

Před použitím nářadí vždy zkontrolujte, zda spínač správně funguje. Po uvolnění by se měl spínač snadno vrátit do polohy „ Vypnuto “.

1. Zapnutí prořezávače
   Chcete-li bateriový prořezávač zapnout, vložte baterii (6) do konektoru na zařízení, dokud nezaklapne. Poté zapněte hlavní vypínač (1). Po zapnutí zařízení se rozsvítí zelený indikátor, což znamená, že nůžky jsou připraveny k použití. Pro první zapnutí stiskněte tlačítko napájení a dvakrát za sebou stiskněte spoušť (2), abyste vstoupili do provozního stavu.
2. Normální režim řezání
   Chcete-li nůž ovládat, stiskněte a podržte spoušť (2), abyste nůž zavřeli, a uvolněním jej otevřete. To umožňuje přesné, kontrolované řezy při každém stisknutí spouště.
3. Vypnutí prořezávače
   Před vypnutím prořezávače stiskněte a podržte spoušť po dobu 5 sekund, aby se nože zavřely. Poté vypněte napájení pomocí vypínače a vyjměte baterii, abyste zcela vypněte zařízení a zabránili jeho náhodnému zapnutí.

Výběr šířky otvoru čepele (obrázek 3)

1. Zapněte nůžky pomocí hlavního vypínače (1). Ujistěte se, že se rozsvítí zelený indikátor, což znamená, že nůžky jsou připraveny k použití.
2. Stisknutím ovládacího tlačítka na panelu (1) vyberte požadovanou šířku otvoru čepele. Každým stisknutím se zvětší velikost otvoru čepele a nastavení se přepínají v pořadí: Pro model ES28Li: 10 mm, 15 mm, 20 mm a 25 mm. Pro model ES32Li, ES34Li: 7 mm, 15 mm, 23 mm, 35 mm.
3. Jakmile dosáhnete požadované šířky, přestaňte mačkat tlačítko. Na ovládacím panelu se rozsvítí odpovídající indikátor pro potvrzení zvolené velikosti.

Zvolená šířka rozevření čepele zůstane aktivní, dokud se nůžky nevypne nebo dokud se šířka znovu nezmění. Při každém zapnutí prořezávače se šířka čepele z bezpečnostních důvodů resetuje na výchozí hodnotu.

Pouze ES32Li, ES34Li

Displej (8) na ES 32 Li poskytuje aktuální informace, které vám pomohou sledovat a ovládat provoz prořezávačky:

1. Úroveň baterie (%)
   Displej zobrazuje zbývající nabití baterie v procentech, což vám umožňuje přesně sledovat úroveň nabití a v případě potřeby naplánovat dobíjení.
2. Počítadlo řezů
   Displej sleduje a zobrazuje počet provedených řezů, což pomáhá sledovat zatížení během sezení nebo celkového používání prořezávače.
3. Průměr řezu
   Na displeji se zobrazí zvolený průměr rozevření čepele a aktuální nastavení, takže si můžete vybrat optimální šířku pro větve, které zastřihváte.

Tyto informace jsou aktualizovány na displeji v reálném čase a poskytují potřebné údaje pro efektivní a bezpečný provoz.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoli údržby vždy vypněte nůžky a vyjměte baterii (6). Pro bezpečný a spolehlivý provoz je nezbytná pravidelná údržba, proto dodržujte následující pokyny:

1. Čištění a kontrola nožů
   Po každém použití vyčistěte pevné a pohyblivé čepele, abyste odstranili veškerou šťávu, nečistoty nebo zbytky. Zkontrolujte čepele, zda nejsou opotřebené nebo poškozené. Pokud vykazují známky tuposti nebo nesouososti, vyměňte nože podle pokynů v části „Výměna nožů".
2. Péče o baterie
   Pro uživatele ES32Li, ES34Li: Sledujte stav baterie na displeji (8) a podle potřeby ji dobijte. Pro uživatele ES28Li: Pravidelně nabíjejte baterii, abyste zabránili úplnému vybití a prodloužili životnost baterie. Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji na chladném a suchém místě. V případě úniku elektrolytu se vyhněte přímému kontaktu a dodržujte opatření uvedená v části „Bezpečnostní pokyny".
3. Resetování displeje (pouze ES32Li, ES34Li)
   Chcete-li po provedení servisu vynulovat počítadlo řezu, vypněte nůžky, vyjměte baterii a podržte vypínač (1) po dobu 10 sekund. Poté vložte baterii, zapněte prořezávačku a zkontrolujte, zda se na displeji zobrazuje vynulované počítadlo řezů. Tento proces pomáhá udržovat přesné sledování využití prořezávaček.
4. Profesionální servis a opravy
   Pro opravy, seřízení nebo složitější údržbu kontaktujte certifikované servisní středisko. Pro zachování výkonu a bezpečnosti nářadí používejte pouze originální náhradní díly a spotřební materiál.

Dodržování těchto doporučení pro údržbu pomůže zajistit dlouhou životnost a bezpečnost vaší akumulátorové nůžky.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.
Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

Li-ion

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ
PREVÁDZKY BATÉRIÍ ES28LI, ES32LI, ES25LI, ES34LI POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	ES28Li	ES32Li
Typ motora	Bezkefkový	Bezkefkový
Napätie (V, konštanta)	20	20
Menovitý výkon (W)	150	150
Maximálny priemer rezu (mm)	10/15/20/25	7/15/23/35
Prevádzková teplota (°C)	-10 - +60	
Displej	-	+
Hladiny hluku sú stanovené v súlade s EN 62841:		
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A)) Neistota K (dB(A))	L_{pA}=62 L_{WA}=72 K=3	L_{pA}=62 L_{WA}=72 K=3
Všeobecné hodnoty vibrácií a neistota K sú stanovené v súlade s EN 62841:		
Úroveň vibrácií (m/s^2) Chyba K (m/s^2)	2.5 1.5	2.5 1.5
Úroveň ochrany	IP20	IP20
Trieda ochrany	III	III
Hmotnosť EPTA (s 2 batériami Ah) (kg)	1.0	1.15
Hmotnosť náradia bez batérie (kg)	0.7	0.85
Hmotnosť (vrátane celej dodávky) (kg)	1.5	1.7
Batéria		
Napätie (V, konštanta)	20	
Typ batérie	Li-ion	
Kapacita (Ah)	2.0	
Nabíjačka		

Vstupné napätie (Vac) Frekvencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Výkon (W)	30	30	30
Výstupné napätie (V, konštanta)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	0.8	0.8	0.8
Trieda ochrany	II	II	II

Model	ES25Li	ES34Li
Typ motora	Bezkefkový	Bezkefkový
Napätie (V, konštanta)	20	20
Menovitý výkon (W)	150	400
Maximálny priemer rezu (mm)	15/25	10/20/30/40

Prevádzková teplota (°C)	-10 - +60	
Displej	-	+
Hladiny hluku sú stanovené v súlade s EN 62841:		
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A)) Neistota K (dB(A))	L_{pA}=60 L_{WA}=70 K=3	L_{pA}=77 L_{WA}=80 K=3
Všeobecné hodnoty vibrácií a neistota K sú stanovené v súlade s EN 62841:		
Úroveň vibrácií (m/s^2) Chyba K (m/s^2)	2.0 1.5	2.0 1.0
Úroveň ochrany	IP20	IP20
Trieda ochrany	III	III
Hmotnosť EPTA (s 2 batériami Ah) (kg)	1.1	1.35
Hmotnosť náradia bez batérie (kg)	0.7	1.05
Hmotnosť (vrátane celej dodávky) (kg)	1.5	1.5
Batéria		
Napätie (V, konštanta)	20	
Typ batérie	Li-ion	
Kapacita (Ah)	2.0	
Nabíjačka		
Vstupné napätie (Vac) Frekvencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Výkon (W)	30	30	30
Výstupné napätie (V, konštanta)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	0.8	0.8	0.8
Trieda ochrany	II	II	II

UPOZORNENIE: Uvedené úrovne vibrácií a hluku sú založené na primárnom použití nástroja. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným príslušenstvom alebo v zlom stave, môže sa úroveň hluku a vibrácií líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celého pracovného obdobia. Hladiny hluku a vibrácií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť hodnoty uvedené v tomto informačnom liste. Tieto hladiny hluku a vibrácií možno použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým a na vykonanie predbežných hodnotení vplyvu. Presný odhad zaťaženia musí brať do úvahy aj čas, keď je nástroj vypnutý alebo spustený, ale nepoužíva sa. To môže výrazne znížiť celkové pracovné zaťaženie počas pracovného obdobia. Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu operátora, ako je údržba náradia a príslušenstva, ohrievanie rúk, ochrana sluchu a riadenie pracovného toku.

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Ovládací panel
2. Spúšťač
3. Rukoväť
4. Pevná čepeľ
5. Pohyblivá čepeľ
6. Batéria
7. Tlačidlo na uvoľnenie batérie
8. Displej (ES32Li, ES34Li)

OBSAH DODÁVKY *

ES25Li-1B	ES28Li-1B-C	ES32Li-1B-C
1. Používateľská príručka 2. Akumulátorové záhradnícke nožnice 3. Batéria 20 V 2 Ah 4. Nabíjačka 20V	1. Používateľská príručka 2. Akumulátorové záhradnícke nožnice 3. Batéria 20 V 2 Ah 4. Nabíjačka 20V 5. Prípad	1. Používateľská príručka 2. Akumulátorové záhradnícke nožnice 3. Batéria 20 V 2 Ah 4. Nabíjačka 20V 5. Prípad

ES28Li-BB	ES34Li-BB
1. Používateľská príručka 2. Akumulátorové záhradnícke nožnice	1. Používateľská príručka 2. Akumulátorové záhradnícke nožnice

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky sa obráťte na miestnych distribútorov.

Bezdrôtové elektrické nožnice Procraft ES25Li, ES28Li, ES32Li, ES34Li majú pevnú a pohyblivú čepeľ, lítium-iónovú batériu a nabíjačku, všetko uložené v pohodlnom ochrannom obale. Tieto modely sú určené na rýchle a efektívne prerezávanie, prerezávanie a zber vo veľkých záhradách, zvyšujú produktivitu až 8-10 krát v porovnaní s ručnými prerezávačmi a poskytujú vysokokvalitný rez.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

POZORNE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým strojom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Uschovajte si všetky varovania a pokyny pre referenciu.

Výraz „elektrický stroj" alebo „elektrické náradie" v týchto upozorneniach sa vzťahuje na váš elektrický stroj s napájacím káblom alebo elektrický stroj napájaný z batérie (bez kábla).

KONVENCIE A SYMBOLY


Vždy noste ochranné okuliare na ochranu očí pred časticami


Prečítajte si pokyny


Všeobecné varovanie pred nebezpečenstvom


Dodržiavanie základných bezpečnostných noriem platných európskych smerníc


Euroázijská značka zhody


Ukrajinská značka zhody

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE AKUMULÁTOROVÉ FRÉZAČKY

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY OPERÁCIE

1. Toto zariadenie nie je určené na používanie deťmi alebo osobami so zníženými fyzickými, emocionálnymi alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí. Takéto osoby môžu prístroj obsluhovať len pod dohľadom zodpovednej osoby alebo po obdržaní jasných pokynov na jeho používanie. Uistite sa, že je zariadenie mimo dosahu detí a že ho nepoužívajú na hranie hier.
2. Nenechávajte prístroj bez dozoru a nedávajte ho deťom. Zariadenie uchovávajte na bezpečnom mieste mimo dosahu detí, najmä ak sa nepoužíva.
3. Vždy noste ochranné okuliare, rukavice a iné vhodné ochranné prostriedky, ako je protiprachová maska, bezpečnostná obuv alebo chrániče sluchu. Ak sa nebudete chrániť, môže dôjsť k zraneniu odletujúcimi časticami, vdýchnutiu prachu alebo poškodeniu sluchu hlukom.
4. Nevystavujte akumulátorové nožnice dažďu alebo vlhkosti. Kontakt s vodou alebo inými tekutinami môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a poškodenie vnútorných súčastí náradia, čo môže mať za následok neočakávané vypnutie počas prevádzky.
5. Nožnice používajte len s plnou pozornosťou a sústredením. Obsluha náradia pri únave, pod vplyvom alkoholu alebo pri užívaní liekov môže spomaliť váš reakčný čas, čo môže mať za následok vážne zranenie, ak sa nástroj neočakávane pohne.
6. Pred spustením prerezávača odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Ak sa ponechá na pohyblivých častiach náradia, môžu náhle vyletieť a spôsobiť zranenie používateľa alebo iných osôb.

7. Zabezpečte, aby ľudia v blízkosti udržiavali bezpečnú vzdialenosť od prevádzkovej oblasti zariadenia.
8. Nedovoľte, aby sa medzi čepele dostali cudzie predmety. Ak takéto predmety nájdete, okamžite prestaňte pracovať a odstráňte ich.
9. Ruky držte ďalej od rezacieho noža a nikdy nesiahajte pod rezaný materiál. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok hlboké rezy alebo dokonca amputáciu, ak sa čepeľ neočakávane aktivuje.
10. Pri používaní prerezávačov vždy stojte pevne a udržujte rovnováhu. Strata rovnováhy môže viesť k strate kontroly nad náradím a v dôsledku toho k zraneniu alebo náhodným rezom na neúmyselných miestach.
11. Vyhnite sa noseniu voľného oblečenia, doplnkov alebo dlhých vlasov pri používaní nožníc. Voľné časti sa môžu zachytiť do pohyblivých častí a spôsobiť vážne zranenie, ako je poškodenie pokožky hlavy alebo udusenie.
12. Ak čepeľ narazí na tvrdý alebo ťažko rezateľný materiál, ihneď uvoľnite spúšť. Násilné používanie čepele môže poškodiť motor nástroja alebo spôsobiť zaseknutie čepele, čím sa zvyšuje riziko spätného rázu alebo zranenia používateľa.
13. Vždy skontrolujte, či je nabíjačka správne pripojená a či napätie zodpovedá požiadavkám náradia. Použitie nesprávneho napätia môže spôsobiť prehriatie, vytečenie batérie alebo dokonca výbuch, čo predstavuje nebezpečenstvo pre používateľa.
14. Ak kvapalina z batérie uniká v dôsledku nesprávneho používania, vyhnite sa kontaktu s ňou. Chemikálie v batérii môžu spôsobiť popáleniny alebo podráždenie očí. V prípade kontaktu ihneď opláchnite vodou a v prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že je náradie napájané 20V batériami Procraft (2Ah, 4Ah alebo 8Ah). Použitie iných batérií môže poškodiť náradie a znížiť výkon. Náradie je navrhnuté pre prácu s nabíjateľnými lítium-iónovými batériami Procraft 20V, ktoré poskytujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

POUŽITIE

⚠ POZOR!

Pred inštaláciou alebo odstránením príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému spusteniu.

Vybratie batérie

Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte tlačidlo (7) na prednej strane akumulátora a súčasne vyberte akumulátor (8) z náradia.

Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červené svetlo znamená, že prebieha nabíjanie a zelené svetlo znamená, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami indikujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii.

- ◊ 1 LED: nabitá na 25 %.
- ◊ 2 LED diódy: nabité na 50 %.
- ◊ 3 LED diódy: nabitie na 75 %.
- ◊ 4 LED diódy: Plne nabité

Pokyny krok za krokom:

1. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
2. V prípade nabíjačiek zasuňte zástrčku do portu batérie. V prípade posuvných nabíjačiek zarovnajte drážky a vložte batériu až na doraz.
3. Indikátor sa rozsvieti na červeno, čo znamená, že nabíjanie sa začalo.
4. Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti na zeleno.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a elektrickej zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľné: Stlačením tlačidla kontroly nabitia na batérii zobrazíte úroveň nabitia pomocou LED diód.

Inštalácia batérie

Zarovnajte batériu so štrbinou na nástroji a potom ju zatlačte na miesto, kým nezapadne na miesto.

Výmena čepele (obrázok 2)

Ak pohyblivá čepeľ (4) už nie je zarovnaná s pevnou čepeľou (5) alebo nereže dostatočne čisto po naostrení, čepeľ vymeňte takto:

1. Pred začatím práce vypnite nožnice pomocou vypínača (1) a z bezpečnostných dôvodov vyberte batériu (6).
2. Podľa pokynov na dodanom diagrame opatrne vyberte čepele, postupujte podľa krokov v poradí.
3. Nainštalujte novú čepeľ tak, aby bola presne zarovnaná s pevnou čepeľou (5), pričom sa uistite, že sú všetky komponenty správne nainštalované.
4. Po nainštalovaní novej čepele očistite čepele od prachu a nečistôt, vložte batériu (6), zapnite nožnice a stlačením spúšte (2) skontrolujte zatvorenie a zarovnanie čepele.

Práca s prepínačom

⚠ POZOR!

Pred použitím náradia vždy skontrolujte, či spínač správne funguje. Po uvoľnení by sa mal spínač ľahko vrátiť do polohy „ Vypnuté ".

1. Zapnutie prerezávača
   Ak chcete zapnúť akumulátorový prerezávač, vložte batériu (6) do konektora na zariadení, kým nezacvakne. Potom zapnite hlavný vypínač (1). Keď je zariadenie zapnuté, rozsvieti sa zelený indikátor, čo znamená, že nožnice sú pripravené na použitie. Pre prvé zapnutie stlačte tlačidlo napájania a dvakrát za sebou stlačte spúšť (2), čím prejdete do prevádzkového stavu.
2. Normálny režim rezania
   Ak chcete ovládať čepeľ, stlačte a podržte spúšť (2), aby ste čepeľ zatvorili a uvoľnite ju, aby ste čepeľ otvorili. To umožňuje presné, kontrolované rezy pri každom stlačení spúšte.
3. Vypnutie prerezávača
   Pred vypnutím prerezávača stlačte a podržte spúšť na 5 sekúnd, aby sa zatvorili nože. Potom vypnite napájanie pomocou vypínača a vyberte batériu, aby ste úplne vypli zariadenie a zabránili jeho náhodnému zapnutiu.

Výber šírky otvoru čepele (obrázok 3)

1. Zapnite nožnice pomocou vypínača (1). Uistite sa, že sa rozsvieti zelený indikátor, čo znamená, že nožnice sú pripravené na použitie.
2. Stlačením ovládacieho tlačidla na paneli (1) vyberte požadovanú šírku otvoru čepele. Každým stlačením sa zväčší veľkosť otvoru čepele, pričom sa nastavenia prepínajú postupne:
   - ◊ Pre model ES28Li: 10 mm, 15 mm, 20 mm a 25 mm.
   - ◊ Pre model ES32Li: 7 mm, 15 mm, 23 mm, 35 mm.
3. Keď dosiahnete požadovanú šírku, prestaňte stláčať tlačidlo. Príslušný indikátor na ovládacom paneli sa rozsvieti, čím potvrdí zvolenú veľkosť.

Zvolená šírka otvorenia čepele zostane aktívna, kým sa prerezávač nevypne alebo kým sa šírka opäť nezmení. Pri každom zapnutí prerezávača sa šírka čepele pre bezpečnosť nastaví na predvolenú hodnotu.

len ES32Li, ES34Li

Displej (8) na ES32Li, ES34Li poskytuje aktuálne informácie, ktoré vám pomôžu monitorovať a ovládať činnosť prerezávača:

1. Úroveň nabitia batérie (%)
   Displej zobrazuje zostávajúce nabitie batérie v percentách, čo vám umožňuje presne sledovať úroveň nabitia a v prípade potreby naplánovať dobíjanie.
2. Počítadlo rezov
   Displej sleduje a zobrazuje počet vykonaných rezov, čo pomáha sledovať zaťaženie počas sedenia alebo celkového používania prerezávača.
3. Priemer rezu
   Displej zobrazuje zvolený priemer otvoru čepele a zobrazuje aktuálne nastavenie, takže si môžete vybrať optimálnu šírku pre konáre, ktoré zastrihávate.

Tieto informácie sa aktualizujú na displeji v reálnom čase a poskytujú potrebné údaje pre efektívnu a bezpečnú prevádzku.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonávaním akýchkoľvek údržbárskych prác vždy vypnite nožnice a vyberte batériu (6). Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku je nevyhnutná pravidelná údržba, preto dodržiavajte tieto pokyny:

1. Čistenie a kontrola nožov
   Po každom použití vyčistite pevné a pohyblivé čepele, aby ste odstránili všetku šťavu, nečistoty alebo zvyšky. Skontrolujte čepele, či nie sú opotrebované alebo poškodené. Ak vykazujú známky tuposti alebo nesprávneho nastavenia, vymeňte nože podľa pokynov v časti „Výmena nožov".
2. Starostlivosť o batériu
   Pre používateľov ES32Li, ES34Li: Sledujte stav batérie na displeji (8) a podľa potreby ju dobite. Pre používateľov ES28Li: Pravidelne

nabíjajte batériu, aby ste predišli úplnému vybitiu a predĺžili životnosť batérie. Ak batériu nepoužívate, skladujte ju na chladnom a suchom mieste. V prípade úniku elektrolytu sa vyhnite priamemu kontaktu a dodržujte opatrenia uvedené v časti „Bezpečnostné pokyny".

3. Resetovanie displeja (iba ES32Li, ES34Li)
   Ak chcete po vykonaní servisu vynulovať počítadlo rezu, vypnite prerezávač, vyberte batériu a podržte vypínač (1) na 10 sekúnd. Potom vložte batériu, zapnite prerezávač a skontrolujte, či sa na displeji zobrazuje vynulované počítadlo rezov. Tento proces pomáha udržiavať presné sledovanie používania prerezávačov.

4. Profesionálny servis a opravy
   V prípade opráv, úprav alebo zložitejšej údržby sa obráťte na certifikované servisné stredisko. Na zachovanie výkonu a bezpečnosti náradia používajte iba originálne náhradné diely a spotrebný materiál.

Dodržiavanie týchto odporúčaní pre údržbu pomôže zaistiť dlhú životnosť a bezpečnosť vášho akumulátorového nožnice.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Li-ion

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI

AKUMULATOROWY SEKATOR
ES28LI, ES32LI, ES25LI, ES34LI
INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	ES28Li	ES32Li
Typ silnika	Bezszczotkowy	Bezszczotkowy
Napięcie znamionowe (V DC)	20	20
Moc znamionowa (W)	150	150
Maksymalna średnica cięcia (mm)	10/15/20/25	7/15/23/35
Temperatura pracy (°C)	-10 - +60	
Wyświetlacz	-	+
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841:		
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A))	L_{pA}=62 L_{WA}=72 K=3	L_{pA}=62 L_{WA}=72 K=3
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841:		
Poziom wibracji (m/s^2) Błąd K (m/s^2)	2.5 1.5	2.5 1.5
Kategoria ochrony	IP20	IP20
Klasa ochrony	III	III
Waga EPTA (z akumulatorem 4 Ah), kg	1.0	1.15
Waga (bez akumulatora), kg	0.7	0.85
Waga (wraz z akcesoriami), kg	1.5	1.7
Akumulator		
Napięcie znamionowe (V DC)	20	
Typ akumulatora	Li-ion	
Pojemność (Ah)	2.0	
Ładowarka		
Napięcie znamionowe (V AC)/ Częstotliwość (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Moc znamionowa (W)	30	30	30
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd znamionowy (A)	0.8	0.8	0.8
Klasa ochrony	II	II	II

Model	ES25Li	ES34Li
Typ silnika	Bezszczotkowy	Bezszczotkowy
Napięcie znamionowe (V DC)	20	20
Moc znamionowa (W)	150	400
Maksymalna średnica cięcia (mm)	15/25	10/20/30/40
Temperatura pracy (°C)	-10 - +60	
Wyświetlacz	-	+
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841:		
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A))	L_{pA}=60 L_{WA}=70 K=3	L_{pA}=77 L_{WA}=80 K=3
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841:		
Poziom wibracji (m/s^2) Błąd K (m/s^2)	2.0 1.5	2.0 1.0
Kategoria ochrony	IP20	IP20
Klasa ochrony	III	III
Waga EPTA (z akumulatorem 4 Ah), kg	1.1	1.35
Waga (bez akumulatora), kg	0.7	1.05
Waga (wraz z akcesoriami), kg	1.5	1.5
Akumulator		
Napięcie znamionowe (V DC)	20	

Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	2.0		
Ładowarka			
Napięcie znamionowe (V AC)/ Częstotliwość (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Moc znamionowa (W)	30	30	30
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd znamionowy (A)	0.8	0.8	0.8
Klasa ochrony	II	II	II

⚠ OSTRZEŻENIE: Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Panel sterowania
2. Spust włącznika
3. Uchwyt
4. Ostrze nieruchome
5. Ostrze ruchome
6. Akumulator
7. Przycisk zwalniania akumulatora
8. Wyświetlacz (ES32Li, ES34Li)

WYPOSAŻENIE*

ES25Li-1B	ES28Li-1B-C	ES32Li-1B-C
1. Instrukcja obsługi 2. Sekator akumulatorowy 3. Akumulator 20V, 2.0 4. Ładoarka	1. Instrukcja obsługi 2. Sekator akumulatorowy 3. Akumulator 20V, 2.0 4. Ładoarka 5. Walizka	1. Instrukcja obsługi 2. Sekator akumulatorowy 3. Akumulator 20V, 2.0 4. Ładowarka 5. Walizka

ES28Li-BB	ES34Li-BB
1. Instrukcja obsługi 2. Sekator akumulatorowy	1. Instrukcja obsługi 2. Sekator akumulatorowy

* Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Akumulatorowe sekatory Procraft ES25Li, ES28Li, ES32Li, ES34Li wyposażono w ostrze nieruchome i ruchome, litowo-jonowy akumulator oraz ładowarkę. Całość jest dostarczana w wygodnej walizce, która ułatwia transport i przechowywanie. Modele te zaprojektowano z myślą o szybkim i efektywnym przycinaniu, podcinaniu oraz zbiorze plonów w dużych ogrodach, zwiększając wydajność pracy nawet 8-10-krotnie w porównaniu z sekatorami ręcznymi i zapewniając wysoką jakość cięcia.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ **OSTRZEZENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie" oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprzewodowe).

OZNACZENIA I SYMBOLE


Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami i pyłem.


Zapoznać się z instrukcją obsługi.


Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.


Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.


Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.


Znak zgodności Ukrainy.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWYCH SEKATORÓW

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

1. Urządzenie to nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby, w tym dzieci, które mają ograniczenia fizyczne, emocjonalne lub psychiczne, bądź brakuje im odpowiedniego doświadczenia i wiedzy. Wyjątek stanowi sytuacja, gdy obsługa odbywa się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po uprzednim otrzymaniu od niej szczegółowych instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, a urządzenie należy zabezpieczyć, aby uniemożliwić im korzystanie z niego w celach zabawy.
2. Urządzenie nie powinno być udostępniane dzieciom ani pozostawiane bez nadzoru. W czasie, gdy nie jest używane, należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
3. Należy zawsze zakładać okulary ochronne, rękawice oraz inne odpowiednie środki ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne lub nauszniki. Brak ochrony może skutkować urazami spowodowanymi przez odłamki, wdychaniem pyłu lub uszkodzeniem słuchu z powodu hałasu.
4. Nie należy narażać akumulatorowego sekatora na działanie deszczu ani wilgotnego środowiska. Kontakt z wodą lub innymi cieczami może spowodować porażenie prądem, uszkodzenie wewnętrznych komponentów narzędzia oraz niespodziewane wyłączenie w trakcie pracy.
5. Sekatora należy używać jedynie w stanie pełnej uwagi i koncentracji. Praca w stanie zmęczenia, pod wpływem alkoholu lub po zażyciu leków może spowolnić reakcję, co może prowadzić do poważnych urazów przy nieoczekiwanym ruchu narzędzia.
6. Przed uruchomieniem sekatora należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne lub nasadowe. Pozostawione na ruchomych częściach narzędzia mogą nagle zostać wyrzucone, powodując obrażenia u użytkownika lub osób w pobliżu.
7. Osoby znajdujące się w pobliżu powinny utrzymywać bezpieczną odległość od strefy pracy urządzenia.
8. Należy zadbać, aby żadne obce przedmioty nie dostały się pomiędzy ostrza. W przypadku ich obecności, należy je niezwłocznie usunąć.
9. Należy trzymać ręce z dala od ostrza tnącego i nigdy nie sięgać pod obrabiany materiał. Nieprzestrzeganie tej zasady może skutkować głębokimi skaleczeniami lub nawet amputacją w przypadku nieoczekiwanego uruchomienia ostrza.

10. Podczas pracy z sekatorem należy zawsze stać stabilnie i zachowywać równowagę. Utrata równowagi może prowadzić do utraty kontroli nad narzędziem, co w konsekwencji może skutkować obrażeniami lub przypadkowymi cięciami w nieprzeznaczonych miejscach.
11. Należy unikać noszenia luźnej odzieży, akcesoriów lub długich włosów podczas pracy z sekatorem. Luźne elementy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części, co może prowadzić do poważnych obrażeń, takich jak uszkodzenie skóry głowy lub uduszenie.
12. Jeśli ostrze natrafi na twardy lub trudny do przecięcia materiał, należy natychmiast zwolnić spust. Wymuszanie pracy ostrza może spowodować uszkodzenie silnika narzędzia, zablokowanie ostrza oraz zwiększyć ryzyko odbicia lub obrażeń.
13. Zawsze należy sprawdzić poprawność podłączenia ładowarki oraz zgodność napięcia z wymaganiami narzędzia. Użycie niewłaściwego napięcia może prowadzić do przegrzania, wycieku baterii, a nawet eksplozji, co stanowi zagrożenie dla użytkownika.
14. W przypadku wycieku płynu z baterii z powodu niewłaściwego użytkowania, należy unikać kontaktu z cieczą. Chemikalia w baterii mogą powodować oparzenia lub podrażnienia oczu. W razie kontaktu należy natychmiast przepłukać wodą i w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że narzędzie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

PRACA

⚠ **UWAGA!**

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odłączenie akumulatora

W celu odłączenia akumulatora, wcisnąć przycisk zwalniający (7) akumulator i pociągnąć akumulator (8) w kierunku przeciwnym od urządzenia.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- ◊ 1 dioda: 25% ładunku
- ◊ 2 diody: 50% ładunku
- ◊ 3 diody: 75% ładunku
- ◊ 4 diody: w pełni naładowana

Instrukcja ładowania krok po kroku:

1. Podłączenie ładowarki
   Podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego.
2. Wkładanie akumulatora
   Wsunąć akumulator w prowadnice ładowarki do samego końca (do oporu).
3. Wskaźnik procesu ładowania
   Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).
4. Zakończenie procesu ładowania
   Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda LED.
5. Wyjmowanie akumulatora
   Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

Montaż akumulatora

Aby zamontować akumulator na urządzeniu po naładowaniu, należy go włożyć do prowadnic na urządzeniu oraz delikatnie docisnąć aż usłyszymy wyraźne kliknięcie.

Wymiana ostrza (Rysunek 2)

Jeśli ostrze ruchome (4) przestaje być wyrównane z ostrzem nieruchomym (5) lub po ostrzeniu nie zapewnia czystego cięcia, należy wymienić ostrze w następujący sposób:

1. Wyłączyć sekator za pomocą przełącznika zasilania (1), a następnie odłączyć akumulator (6), aby zapewnić bezpieczeństwo przed rozpoczęciem pracy.
2. Zgodnie z instrukcją przedstawioną na dołączonym schemacie, ostrożnie zdjąć ostrza, wykonując kroki w podanej kolejności.
3. Zamontować nowe ostrze w taki sposób, aby było dokładnie wyrównane z ostrzem nieruchomym (5), upewniając się, że wszystkie elementy zostały prawidłowo zainstalowane.
4. Po zamontowaniu nowego ostrza oczyścić je z pyłu i zabrudzeń, włożyć akumulator (6), włączyć sekator i sprawdzić zamykanie oraz wyrównanie ostrza, naciskając spust włącznika (2).

Praca z włącznikiem

⚠ **UWAGA!**

Sprawdzenie przed użyciem

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić poprawne działanie wyłącznika. Po jego zwolnieniu powinien płynnie wracać do pozycji „Wył.”.

1. Włączanie sekatora
   Aby włączyć akumulatorowy sekator, należy włożyć akumulator (6) do złącza w urządzeniu aż do momentu usłyszenia kliknięcia. Następnie należy aktywować przełącznik zasilania (1). Po włączeniu urządzenia zapali się zielony wskaźnik informujący o gotowości sekatora do pracy. Przy pierwszym uruchomieniu należy nacisnąć przycisk zasilania i dwukrotnie nacisnąć spust (2), aby przejść w tryb pracy.
2. Tryb normalnego cięcia
   Aby wykonać cięcie, należy nacisnąć i przytrzymać spust (2), co spowoduje zamknięcie ostrza, a następnie zwolnić go, aby ostrze się otworzyło. Pozwala to na precyzyjne i kontrolowane cięcia przy każdym naciśnięciu spustu.
3. Wyłączanie sekatora
   Przed wyłączeniem sekatora należy nacisnąć i przytrzymać spust przez 5 sekund, aby zamknąć ostrza. Następnie wyłączyć zasilanie za pomocą przełącznika i wyjąć akumulator, aby całkowicie wyłączyć urządzenie i zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Wybór szerokości otwarcia ostrzy (Rysunek 3)

1. Włączyć sekator za pomocą przełącznika zasilania (1). Upewnić się, że zapalił się zielony wskaźnik, sygnalizujący gotowość urządzenia do pracy.
2. Nacisnąć przycisk sterowania na panelu (1), aby wybrać odpowiednią szerokość otwarcia ostrzy. Każde naciśnięcie zwiększa rozmiar otwarcia ostrzy, przełączając ustawienia w kolejności:
   - ◊ Dla modelu ES28Li: 10 mm, 15 mm, 20 mm i 25 mm.
   - ◊ Dla modelu ES32Li: 7 mm, 15 mm, 23 mm, 35 mm.
3. Przerwać naciskanie przycisku, gdy zostanie osiągnięta pożądana szerokość. Odpowiadający jej wskaźnik na panelu sterowania zapali się, potwierdzając wybór.

Wybrana szerokość otwarcia ostrzy pozostaje aktywna do momentu wyłączenia sekatora lub dokonania kolejnej zmiany ustawienia. Przy każdym włączeniu sekatora szerokość ostrzy automatycznie resetuje się do wartości domyślnej w celu zapewnienia bezpieczeństwa.

Korzystanie z wyświetlacza (ES32Li, ES34Li)

Wyświetlacz (8) w modelu ES32Li, ES34Li dostarcza bieżących informacji, które ułatwiają kontrolę i zarządzanie pracą sekatora:

1. Poziom naładowania akumulatora (%)
   Wyświetlacz wskazuje pozostały poziom naładowania akumulatora w procentach, co umożliwia precyzyjne monitorowanie stanu baterii i planowanie jej doładowania w odpowiednim momencie.
2. Licznik cięć
   Na wyświetlaczu wyświetlana jest liczba wykonanych cięć, co pomaga kontrolować obciążenie podczas jednej sesji lub monitorować ogólne wykorzystanie urządzenia.
3. Średnica cięcia
   Wyświetlacz pokazuje wybraną szerokość otwarcia ostrzy, wskazując aktualne ustawienie, co pozwala dostosować szerokość do ciętych gałęzi w sposób optymalny.

Te informacje są aktualizowane na wyświetlaczu w czasie rzeczywistym, dostarczając niezbędnych danych do efektywnej i bezpiecznej pracy.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Zawsze należy wyłączać sekator i wyjmować akumulator (6) przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z konserwacją. Regularna konserwacja jest niezbędna do zapewnienia bezpiecznej i niezawodnej pracy urządzenia. Należy przestrzegać następujących zaleceń:

1. Czyszczenie i kontrola ostrzy
   Po każdym użyciu należy oczyścić nieruchome i ruchome ostrza z soku, resztek roślinnych lub osadów. Ostrza należy sprawdzić pod kątem zużycia lub uszkodzeń. W przypadku oznak stępienia lub braku wyrównania należy wymienić ostrza zgodnie z instrukcją w sekcji „Wymiana ostrzy".
2. Pielęgnacja akumulatora
   Dla użytkowników modelu ES32Li, ES34Li: Należy monitorować poziom naładowania akumulatora na wyświetlaczu (8) i ładować go w razie potrzeby. Dla użytkowników modelu ES28Li: Regularnie ładować akumulator, aby uniknąć całkowitego rozładowania i wydłużyć jego żywotność. Akumulator należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, jeśli nie jest używany. W przypadku wycieku elektrolitu należy unikać bezpośredniego kontaktu i postępować zgodnie z zaleceniami bezpieczeństwa zawartymi w sekcji „Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa".
3. Resetowanie wyświetlacza (dotyczy tylko modelu ES32Li, ES34Li)
   Aby zresetować licznik cięć po wykonaniu prac konserwacyjnych, należy wyłączyć sekator, wyjąć akumulator i przytrzymać przełącznik zasilania (1) przez 10 sekund. Następnie należy włożyć akumulator, włączyć sekator i upewnić się, że na wyświetlaczu widnieje zresetowany licznik cięć. Proces ten pomaga utrzymać dokładność monitorowania użytkowania sekatora.
4. Profesjonalny serwis i naprawy
   W przypadku napraw, regulacji lub bardziej zaawansowanej konserwacji należy zgłaszać się do certyfikowanego serwisu. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i materiały eksploatacyjne, aby zachować parametry techniczne oraz bezpieczeństwo urządzenia.

Przestrzeganie tych zaleceń dotyczących konserwacji pomoże zapewnić długą żywotność oraz bezpieczeństwo użytkowania akumulatorowego sekatora.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИ
АКУМУЛАТОРНА ЛОЗАРСКА НОЖИЦА ES28LI, ES32LI, ES25LI, ES34LI
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	ES28Li	ES32Li
Тип на двигателя	Безчетков	Безчетков
Напрежение (В, постоянно)	20	20
Номинална мощност (W)	150	150
Максимален диаметър на рязане (мм)	10/15/20/25	7/15/23/35
Работна температура (°C)	-10 - +60	
Дисплей	-	+
Значенията на нивото на шума са определени в съответствие с EN 62841:		
Ниво на звуково налягане (дБ(А)) Измерено ниво на звукова мощност (дБ(А)) Погрешност K (дБ(А))	L_{pA}=62 L_{WA}=72 K=3	L_{pA}=62 L_{WA}=72 K=3
Общите значения на вибрациите и погрешността K са определени в съответствие с EN 62841:		
Ниво на вибрациите (м/с^2) Погрешност K (м/с^2)	2.5 1.5	2.5 1.5
Ниво на защита	IP20	IP20
Клас на защита	III	III
Тегло с батерия 4 Ач (кг)	1.0	1.15
Тегло на инструмента без батерия (кг)	0.7	0.85
Тегло (Вкл. целия комплект) (кг)	1.5	1.7
Акумулаторна батерия		
Напрежение (В, постоянно)	20	
Тип на батерията	Li-ion	
Капацитет (Ач)	2.0	
Зарядно устройство		
Входящо напрежение (В, променлив ток) Честота (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Мощност (Вт)	30	30	30
Изходно напрежение (В, постоянно)	20	20	20
Изходен ток (А)	0.8	0.8	0.8
Клас на защита	II	II	II

Модел	ES25Li	ES34Li
Тип на двигателя	Безчетков	Безчетков
Напрежение (В, постоянно)	20	20
Номинална мощност (W)	150	400

Максимален диаметър на рязане (мм)	15/25	10/20/30/40
Работна температура (°C)	-10 - +60	
Дисплей	-	+
Значенията на нивото на шума са определени в съответствие с EN 62841:		
Ниво на звуково налягане (дБ(А)) Измерено ниво на звукова мощност (дБ(А)) Погрешност K (дБ(А))	L_{pA}=60 L_{WA}=70 K=3	L_{pA}=77 L_{WA}=80 K=3
Общите значения на вибрациите и погрешността K са определени в съответствие с EN 62841:		
Ниво на вибрациите (м/с^2) Погрешност K (м/с^2)	2.0 1.5	2.0 1.0
Ниво на защита	IP20	IP20
Клас на защита	III	III
Тегло с батерия 4 Ач (кг)	1.1	1.35
Тегло на инструмента без батерия (кг)	0.7	1.05
Тегло (Вкл. целия комплект) (кг)	1.5	1.5
Акумулаторна батерия		
Напрежение (В, постоянно)	20	
Тип на батерията	Li-ion	
Капацитет (Ач)	2.0	
Зарядно устройство		

Входящо напрежение (В, променлив ток) Честота (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Мощност (Вт)	30	30	30
Изходно напрежение (В, постоянно)	20	20	20
Изходен ток (А)	0.8	0.8	0.8
Клас на защита	II	II	II

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Декларираните нива на вибрации и шум отговарят на основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за други цели, с различни принадлежности или в лошо състояние, нивата на шум и вибрации може да варират. Това може значително да увеличи нивото на експозиция през целия период на работа. Нивата на шум и вибрации ще варират в зависимост от начина на използване на електроинструмента и може да надхвърлят нивата, посочени в този информационен лист. Тези нива на шум и вибрации могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за извършване на предварителни оценки на въздействието. Точната оценка на натоварването трябва да вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали общото натоварване през работния период. Идентифицирайте допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като например: поддръжка на инструменти и аксесоари, затопляне на ръцете, защита на слуха и управление на работния процес.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

1. Контролен панел
2. Спусък
3. Дръжка
4. Фиксирано острие
5. Подвижно острие
6. Батерия
7. Бутон за отключване на батерията
8. Дисплей (ES32Li, ES34Li)

ОКОМПЛЕКТОВКА*

ES25Li-1B	ES28Li-1B-C	ES32Li-1B-C
1. Ръководство 2. Акумулатора лозарска ножица 3. Батерия 20 V 2 Ah 4. Зарядно 20V	1. Ръководство 2. Акумулатора лозарска ножица 3. Батерия 20 V 2 Ah 4. Зарядно 20V 5. Калъф	1. Ръководство 2. Акумулатора лозарска ножица 3. Батерия 20 V 2 Ah 4. Зарядно 20V 5. Калъф

ES28Li-BB	ES34Li-BB
1. Ръководство 2. Акумулаторна лозарска ножица	1. Ръководство 2. Акумулаторна лозарска ножица

* Имайте предвид, че съдържанието на комплекта може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, свържете се с вашите местни дистрибутори.

Акумулаторната електрическа лозарска ножица Procraft ES25Li, ES28Li, както и моделът ES34Li и ES32Li, разполагат с фиксирано и подвижно острие, литиево-йонна батерия и зарядно устройство, всички съхранявани в удобен защитен калъф. Тези модели са предназначени за бързо и ефективно подрязване, обрязване и прибиране на реколтата в големи градини, като увеличават производителността до 8-10 пъти в сравнение с ръчните ножици и осигуряват висококачествено рязане.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ОСТОРОЖНО! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, доставени с тази електрическа машина. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка.

Терминът „електрическа машина" или „електрически инструмент" в тези предупреждения се отнася за вашата електрическа машина с кабел или електрическа машина, захранвана с батерии (без кабел).

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ


Винаги носете предпазни очила, за да предпазите очите си.


Прочетете инструкциите


Предупреждение за опасност


Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.


Евразийски знак за съответствие.


Украински знак за съответствие

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ НОЖИЦИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

1. Това устройство не е предназначено за използване от деца или лица с намалени физически, емоционални или умствени способности или липса на опит и знания. Такива лица могат да работят с устройството само под наблюдението на отговорно лице или след получаване на ясни инструкции за употребата му. Уверете се, че устройството е извън обсега на деца и не се използва от тях за игри.
2. Не оставяйте уреда без надзор и не го давайте на деца. Съхранявайте устройството на безопасно място, недостъпно за деца, особено когато не се използва.
3. Винаги носете предпазни очила, ръкавици и друго подходящо защитно оборудване, като маска за прах, предпазни обувки или антифони. Нежеланието да се защитите може да доведе до нараняване от летящи частици, вдишване на прах или увреждане на слуха от шум.
4. Не излагайте акумулаторната ножица на дъжд или влажни условия. Контактът с вода или други течности може да причини то-

ков удар и да повреди вътрешните компоненти на инструмента, което може да доведе до неочаквано изключване по време на работа.

5. Използвайте ножиците само с пълно внимание и концентрация. Работата с инструмента, докато сте уморени, под въздействието на алкохол или приемате лекарства, може да забави времето ви за реакция, което може да доведе до сериозно нараняване, ако инструментът се движи неочаквано.
6. Отстранете всички ключове за регулиране или гаечни ключове, преди да стартирате резачката. Ако бъдат оставени върху движещи се части на инструмента, те могат внезапно да излетят и да причинят нараняване на потребителя или другите.
7. Уверете се, че хората наблизо поддържат безопасно разстояние от работната зона на устройството.
8. Не позволявайте чужди предмети да попаднат между остриетата. Ако откриете такива елементи, незабавно спрете да работите и ги отстранете.
9. Дръжте ръцете си далеч от режещия нож и никога не посягайте под материала, който режете. Неспазването на това може да доведе до дълбоки порязвания или дори ампутация, ако острието бъде неочаквано активирано.
10. Винаги стойте стабилно и поддържайте баланс, когато използвате ножици. Загубата на равновесие може да доведе до загуба на контрол върху инструмента и в резултат на това до нараняване или случайни порязвания на непредвидени места.
11. Избягвайте да носите широки дрехи, аксесоари или дълга коса, когато използвате ножици. Те могат да се хванат в движещи се части и да причинят сериозни наранявания, като увреждане на скалпа или задушаване.
12. Ако острието попадне на твърд или труден за рязане материал, незабавно отпуснете спусъка. Насилването на острието може да повреди двигателя на инструмента или да доведе до задръстване на острието, увеличавайки риска от откат или нараняване на потребителя.
13. Винаги проверявайте дали зарядното устройство е свързано правилно и дали напрежението отговаря на изискванията на инструмента. Използването на грешно напрежение може да доведе до прегряване, изтичане на батерията или дори експлозия, което представлява опасност за потребителя.
14. Ако течност от батерията изтече поради неправилна употреба, избягвайте контакт с нея. Химикалите в батерията могат да причинят изгаряния или дразнене на очите. В случай на контакт, изплакнете незабавно с вода и потърсете медицинска помощ, ако е необходимо.

ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah или 8Ah). Използването на други батерии може да повреди инструмента и да вложи работата. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

ИЗПОЛЗВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да предотвратите случайно стартиране.

Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутона (7) отпред на батерията и едновременно с това извадете батерията (8) от инструмента.

Инструкции за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червената светлина показва, че зареждането е в ход, а зелената светлина показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутона за проверка на заряда на батерията.

◊ 1 светодиод: заредена на 25 %

◊ 2 светодиода: заредена на 50 %.

◊ 3 светодиода: заредена на 75 %.

◊ 4 светодиода: напълно заредена

Инструкции стъпка по стъпка:

1. Свържете зарядното устройство към електрически контакт.
2. За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За плъзгащи се зарядни устройства подравнете жлебовете и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще светне в червено, за да покаже, че зареждането е започнало.
4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зелено.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутона за проверка на заряда на батерията, за да видите нивото на заряд с помощта на светодиодите.

Монтаж на батерията

Подравнете батерията с жлеба на инструмента и след това я натиснете на място, докато щракне на място.

Смяна на острието (Фиг. 2)

Ако движещото се острие (4) вече не се подравнява с неподвижното острие (5) или не реже достатъчно чисто след заточване, сменете острието, както следва:

1. Изключете инструмента, като използвате превключвателя на захранването (1), след това извадете батерията (6) за безопасност преди работа.
2. Следвайки инструкциите в предоставената диаграма, внимателно отстранете остриетата, като следвате стъпките по ред.
3. Инсталирайте новия нож, така че да е точно подравнен със стационарния нож (5), като се уверите, че всички компоненти са инсталирани правилно.
4. След като инсталирате новото острие, почистете остриетата от прах и мръсотия, поставете батерията (6), включете ножа и проверете затварянето и подравняването на острието, като дръпнете спусъка (2).

Работа с превключвателя

⚠ ВНИМАНИЕ!

Винаги проверявайте дали превключвателят работи правилно, преди да използвате инструмента. След като бъде освободен, превключвателят трябва лесно да се върне в положение "Изключено".

1. Включване на ножицата
   За да включите инструмента, поставете батерията (6) в конектора на устройството, докато щракне. След това включете превключвателя на захранването (1). Когато устройството е включено, зеленият индикатор ще светне, което показва, че ножицата е готова за работа. За да включите за първи път, натиснете бутона за захранване и натиснете спусъка (2) два пъти подред, за да влезете в работно състояние.
2. Нормален режим на рязане
   За да работите с инструмента, натиснете и задръжте спусъка (2), за да затворите острието, и го отпуснете, за да отворите острието. Това позволява прецизни, контролирани срезове с всяко натискане на спусъка.
3. Изключване
   Преди да изключите ножицата, натиснете и задръжте спусъка за 5 секунди, за да затворите острието. След това изключете захранването с помощта на превключвателя и извадете батерията, за да изключите напълно устройството и да предотвратите случайно включване.

Избор на ширина на отвора на острието (Фигура 3)

1. Включете инструмента, като използвате превключвателя на захранването (1). Уверете се, че зеленият индикатор светва, за да покаже, че ножицата е готова за употреба.
2. Натиснете контролния бутон на панела (1), за да изберете желаната ширина на отваряне на острието. Всяко натискане увеличава размера на отвора на острието, превключвайки настройките последователно:

◊ За модел ES28Li: 10 мм, 15 мм, 20 мм и 25 мм.

◊ За модел ES32Li: 7 mm, 15 mm, 23 mm, 35 mm.

3. Спрете да натискате бутона, когато достигнете желаната ширина. Съответният индикатор на контролния панел ще светне, за да потвърди избрания размер.

Избраната ширина на отваряне на острието ще остане активна, докато ножицата не бъде изключена или докато ширината не бъде променена отново. Всеки път, когато включите ножицата, ширината на острието се нулира до стойността по подразбиране за безопасност.

Използване на дисплея (ES32Li, ES34Li)

Дисплеят (8) на модела ES32Li предоставя актуална информация, която ви помага да наблюдавате и управлявате работата на ножицата:

1. Ниво на батерията (%)
   Дисплеят показва оставащия заряд на батерията в проценти, което ви позволява да следите точно нивото на заряд и да планирате презареждане, ако е необходимо.

2. Брояч на отрязванията
   Дисплеят проследява и показва броя на направените срезове, като помага да се следи натоварването по време на сесия или цялостното използване на ножицата.

3. Диаметър на отрязванията
   Дисплеят показва избрания диаметър на отвора на острието, показвайки текущата настройка, така че можете да изберете оптималната ширина за клоните, които подрязвате.

Тази информация се актуализира на дисплея в реално време, осигурявайки необходимите данни за ефективна и безопасна работа.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Винаги изключвайте ножицата и изваждайте батерията (6), преди да извършвате каквато и да е работа по поддръжката. Редовната поддръжка е от съществено значение за безопасна и надеждна работа, така че следвайте тези указания:

1. Почистване и проверка на остриетата
   Почиствайте фиксираните и движещите се остриета, за да отстраните всякакъв сок, отломки или остатъци след всяка употреба. Проверете остриетата за износване или повреда. Ако показват признаци на тъпота или неправилно подравняване, сменете ножовете, като следвате инструкциите в раздела „Смяна на ножовете“.

2. Грижа за батерията
   За потребители на ES32Li, ES34Li: Следете нивото на батерията на дисплея (8) и презаредете, ако е необходимо. За потребители на ES28Li: Зареждайте батерията редовно, за да избегнете пълно разреждане и да удължите живота на батерията. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, когато не я използвате. В случай на изтичане на електролит, избягвайте директен контакт и следвайте предпазните мерки, посочени в раздела "Инструкции за безопасност".

3. Нулиране на дисплея (само за ES32Li, ES34Li)
   За да нулирате брояча на рязане след обслужване, изключете резачката, извадете батерията и задръжте превключвателя на захранването (1) за 10 секунди. След това поставете батерията, включете резачката и проверете дали дисплеят показва нулиран брояч на рязане. Този процес помага да се поддържа точното проследяване на използването на инструмента.

4. Професионална поддръжка и ремонт
   За ремонти, настройки или по-сложна поддръжка се обърнете към сертифициран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части и консумативи, за да поддържате работата и безопасността на инструмента.

Следването на тези препоръки за поддръжка ще ви помогне да осигурите дълъг живот и безопасност на вашата акумулаторна лозарска ножица.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.



Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ
FOARFECĂ ELECTRICĂ CU ACUMULATOR ES28LI, ES32LI, ES25LI, ES34LI INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	ES28Li	ES32Li
Tip motor	Fără perii	Fără perii
Tensiune nominală (V DC)	20	20
Putere nominală (W)	150	150
Diametrul maxim de tăiere (mm)	10/15/20/25	7/15/23/35
Temperatura de lucru (°C)	-10 - +60	
Afișaj/ Display	-	+
Valori ale emisiilor sonore determinate conform EN 62841		
Nivel presiune sonoră (dB(A)) Nivel putere sonoră (dB(A)) Incertitudine K (dB(A))	L_{pA}=62 L_{WA}=72 K=3	L_{pA}=62 L_{WA}=72 K=3
Valori totale vibrații și incertitudine K determinate conform EN 62841		
Nivel de vibrații (m/s²) Incertitudine K (m/s²)	2.5 1.5	2.5 1.5
Nivel de protecție	IP20	IP20
Clasă de protecție	III	III
Greutate conform EPTA (cu acumulator de 2 Ah) (kg)	1.0	1.15
Greutate unealtă fără acumulator (kg)	0.7	0.85
Greutate (incluzând accesoriile) (kg)	1.5	1.7
Acumulator		
Tensiune nominală (V DC)	20	
Tip acumulator	Li-ion	
Capacitate (Ah)	2.0	
Încărcător		
Tensiune de intrare (V AC) Frecvență (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Putere nominală (W)	30	30	30
Tensiune de ieșire nominală (V DC)	20	20	20
Curent de ieșire (A)	0.8	0.8	0.8
Clasă de protecție	II	II	II

Model	ES25Li	ES34Li
Tip motor	Fără perii	Fără perii

Tensiune nominală (V DC)	20	20
Putere nominală (W)	150	400
Diametrul maxim de tăiere (mm)	15/25	10/20/30/40
Temperatura de lucru (°C)	-10 - +60	
Afișaj/ Display	-	+
Valori ale emisiilor sonore determinate conform EN 62841		
Nivel presiune sonoră (dB(A)) Nivel putere sonoră (dB(A)) Incertitudine K (dB(A))	L_{pA}=60 L_{WA}=70 K=3	L_{pA}=77 L_{WA}=80 K=3
Valori totale vibrații și incertitudine K determinate conform EN 62841		
Nivel de vibrații (m/s²) Incertitudine K (m/s²)	2.0 1.5	2.0 1.0
Nivel de protecție	IP20	IP20
Clasă de protecție	III	III
Greutate conform EPTA (cu acumulator de 2 Ah) (kg)	1.1	1.35
Greutate unealtă fără acumulator (kg)	0.7	1.05
Greutate (incluzând accesoriile) (kg)	1.5	1.5
Acumulator		
Tensiune nominală (V DC)	20	
Tip acumulator	Li-ion	
Capacitate (Ah)	2.0	
Încărcător		
Tensiune de intrare (V AC) Frecvență (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Putere nominală (W)	30	30	30
Tensiune de ieșire nominală (V DC)	20	20	20
Curent de ieșire (A)	0.8	0.8	0.8
Clasă de protecție	II	II	II

AVERTIZARE: Nivelurile de vibrații și zgomot declarate se referă la cazurile în care unealta este utilizată conform domeniului său de aplicare. Însă dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu accesorii nepotrivite sau este întreținută în mod necorespunzător, nivelurile de emisii pot varia. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe toată durata perioadei de lucru. Nivelurile de emisii vor varia în funcție de modul în care unealta este utilizată și pot depăși valorile menționate în această fișă informativă. Aceste niveluri de emisii pot fi folosite pentru a compara o unealtă cu alta și pentru o evaluare preliminară a expunerii. O estimare corectă a sarcinii trebuie să ia în considerare și perioadele în care unealta este oprită sau funcționează fără utilizare, ceea ce poate reduce semnificativ sarcina totală pe durata perioadei de lucru. Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja utilizatorul, cum ar fi întreținerea corectă a uneltei și accesoriilor, menținerea mâinilor calde, utilizarea protecției auditive și organizarea regimului de lucru.

DESCRIERE (*DES. 1)

1. Panou de control
2. Comutator pornire / declanșator
3. Mâner
4. Lamă fixă
5. Lamă mobilă
6. Acumulator
7. Buton de eliberare a acumulatorului
8. Afișaj (ES32Li, ES34Li)

CONȚINUTUL AMBALAJULUI*

ES25Li-1B	ES28Li-1B-C	ES32Li-1B-C
1. Instrucțiuni de operare 2. Foarfecă electrică cu acumulator 3. Acumulator 20 v 2ah 4. Încărcător 20 v	1. Instrucțiuni de operare 2. Foarfecă electrică cu acumulator 3. Acumulator 20 v 2ah 4. Încărcător 20 v 5. Husă	1. Instrucțiuni de operare 2. Foarfecă electrică cu acumulator 3. Acumulator 20 v 2ah 4. Încărcător 20 v 5. Husă

ES28Li-BB	ES34Li-BB
1. Instrucțiuni de operare 2. Foarfecă electrică cu acumulator	1. Instrucțiuni de operare 2. Foarfecă electrică cu acumulator

* Vă rugăm să rețineți că conținutul ambalajului/cutiei poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de ambalajul dumneavoastră, consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.

Foarfecele electrice Procraft ES25Li, ES28Li, ES32Li și ES34Li sunt unelte cu acumulator, prevăzute cu o lamă fixă, o lamă mobilă, un acumulator litiu-ion și un încărcător, toate fiind plasate într-o husă de protecție. Aceste modele au fost concepute pentru tăierea, toaletarea și recoltarea în livezi de mari dimensiuni, asigurând o productivitate de 8–10 ori mai mare față de metodele manuale și oferind rezultate de calitate superioară.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

AVERTIZARE! Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studiați ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică alimentată prin cablu (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulator (fără fir).

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE


Purtați întotdeauna ochelari de protecție - Protejează ochii de resturile aruncate.


Citiți manualul de utilizare.


Avertizare generală de siguranță.


În conformitate cu standardele de siguranță aplicabile directivelor europene.


Marcaj de conformitate eurasiatică.


Marcaj de conformitate din Ucraina.

REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU FOARFECA ELECTRICĂ CU ACUMULATOR

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Purtați întotdeauna ochelari de protecție, mănuși și alte echipamente necesare, cum ar fi mască împotriva prafului, pantofi de siguranță sau protecție auditivă. Lipsa echipamentului de protecție poate duce la răniri cauzate de resturile aruncate, inhalarea prafului sau deteriorarea auzului din cauza zgomotului.
2. Nu expuneți foarfeca electrică la ploaie sau medii umede. Contactul cu apa sau alte lichide poate provoca șocuri electrice și deteriorarea componentelor interne ale uneltei, ceea ce poate duce la opriri neașteptate în timpul utilizării.
3. Utilizați foarfeca numai atunci când sunteți complet alert și atent. Utilizarea uneltei în stare de oboseală, sub influența alcoolului sau după administrarea de medicamente poate afecta timpul de reacție, ceea ce poate duce la vătămări grave cauzate de mișcările neașteptate ale uneltei.
4. Îndepărtați toate cheile de reglaj și alte unelte înainte de a porni foarfeca. Lăsarea uneltelor atașate de părțile mobile poate duce la ejectări bruște, cauzând vătămări utilizatorului sau celor din apropiere.

5. Evitați să apropiați mâinile de lama de tăiere și nu plasați mâna sub materialele care sunt tăiate. Acest lucru poate duce la tăieturi grave sau chiar amputări, în cazul activării neașteptate a lamei.
6. Mențineți întotdeauna o poziție fermă și echilibrată în timpul utilizării foarfecii. Pierderea echilibrului poate duce la pierderea controlului asupra uneltei, ceea ce poate cauza vătămări sau tăieturi accidentale.
7. Evitați îmbrăcămintea largă, accesoriile sau părul lung în timpul utilizării foarfecii. Acestea pot fi prinse în părțile mobile, provocând vătămări grave, precum scalpări sau strangulare.
8. Dacă lama întâlnește un material dur sau care nu poate fi tăiat, eliberați imediat comutatorul de pornire. Forțarea lamei poate deteriora motorul uneltei sau poate bloca lama, crescând riscul de recul al uneltei sau de rănire a utilizatorului.
9. Verificați întotdeauna dacă încărcătorul este conectat în modul corespunzător și dacă tensiunea de încărcare este compatibilă cu cerințele uneltei. Utilizarea unei tensiuni incompatibile poate cauza supraîncălzire, scurgeri ale acumulatorului sau chiar explozie, punând în pericol siguranța utilizatorului.
10. Dacă din acumulator se varsă lichid din cauza utilizării necorespunzătoare, evitați contactul. Chimicalele acumulatorului pot provoca arsuri sau iritații oculare. În caz de contact, clătiți imediat cu apă și, dacă este necesar, solicitați asistență medicală,.

ALIMENTARE

Asigurați-vă că unealta este alimentată cu acumulatori Procraft de 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), conform specificațiilor de pe eticheta/plăcuța de identificare. Utilizarea oricărui alt tip de acumulator poate deteriora unealta și afecta performanța acesteia. Unealta a fost concepută să funcționeze cu acumulatori litiu-ion reîncărcabili Procraft de 20V, oferind o putere constantă și fiabilă.

UTILIZAREA UNELTEI

⚠ **ATENȚIE!**

Înainte de instalarea sau îndepărtarea accesoriilor, asigurați-vă că unealta este OPRITĂ și scoateți acumulatorul pentru a evita activarea accidentală.

Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a scoate acumulatorul, apăsați butonul de blocare și trageți acumulatorul din unealtă.

Instrucțiuni pentru încărcarea acumulatorului

Încărcătorul are două indicatoare: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că încărcarea este în proces de desfășurare, iar cel verde indică faptul că acumulatorul este complet încărcat. Acumulatorul poate fi prevăzut cu un indicator de încărcare cu LED-uri, care afișează nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator.

- ◊ 1 LED: 25% încărcat
- ◊ 2 LED-uri: 50% încărcat
- ◊ 3 LED-uri: 75% încărcat
- ◊ 4 LED-uri: Complet încărcat

INSTRUCȚIUNI PAS CU PAS:

1. Conectați încărcătorul la o priză de alimentare.
2. Pentru încărcătoarele cu conectare prin cablu, introduceți mufa de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele cu glisare, aliniați acumulatorul cu fantele de încărcare și glisați-l în poziție.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, indicând că acumulatorul este în curs de încărcare.
4. După finalizarea încărcării, se va aprinde indicatorul verde.
5. Deconectați încărcătorul de la acumulator și din priză sau scoateți acumulatorul din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator pentru a vizualiza nivelul de încărcare pe LED-urile acumulatorului.

Instalarea acumulatorului

Aliniați acumulatorul cu șanta de ghidare a uneltei, apoi glisați-l în poziție până când se fixează și se aude un clic.

Înlocuirea lamei (Figura 2)

Dacă lama mobilă (4) nu mai este aliniată cu lama fixă (5) sau nu mai taie eficient după ascuțire, înlocuiți lama urmând pașii de mai jos:

1. Opriți foarfeca utilizând comutatorul de control al alimentării (1), apoi scoateți acumulatorul (6) înainte de a continua.
2. Urmând instrucțiunile din diagrama furnizată, detașați cu atenție lamele, pas cu pas.
3. Poziționați lama nouă astfel încât să fie aliniată în mod corespunzător cu lama fixă (5), asigurându-vă că toate componentele sunt montate corect.
4. După instalarea noii lame, curățați orice urme de resturi sau praf de pe lame, plasați din nou acumulatorul (6), porniți foarfeca și verificați închiderea și alinierea lamei apăsând pe comutatorul de pornire (declanșator) (2).

Funcțiile comutatorului

⚠ **ATENȚIE!**

Înainte de utilizarea uneltei, verificați întotdeauna eficiența comutatorului. După eliberare, comutatorul ar trebui să revină ușor în poziția "Oprit".

1. Pornirea foarfecii
   Pentru a porni foarfeca electrică, introduceți acumulatorul (6) în icompartimentul acestuia de pe unealtă, asigurându-vă că este fixat corect. Apoi activați comutatorul de control al alimentării (1). După pornirea dispozitivului, indicatorul de funcționare se va aprinde verde, semnalând că foarfeca este pregătită pentru utilizare. La prima activare, apăsați comutatorul de pornire și trageți de două ori consecutiv declanșatorul (2) pentru a intra în modul de lucru.
2. Modul normal de tăiere
   Pentru a activa lama, apăsați și mențineți apăsat declanșatorul (2) pentru a închide lama, iar pentru a o deschide eliberați declanșatorul. Această metodă permite tăieturi controlate și precise la fiecare apăsare.
3. Oprirea foarfecii
   Înainte de a opri foarfeca, apăsați și mențineți apăsat declanșatorul timp de 5 secunde pentru a închide lamele. Apoi dezactivați comutatorul de control al alimentării și deconectați acumulatorul pentru a asigura oprirea completă și pentru a preveni activarea accidentală.

Lățimea deschiderii (Figura 3)

1. Porniți foarfeca utilizând comutatorul de control al alimentării (1). Asigurați-vă că indicatorul verde este aprins, semnalând că unealta este gata de utilizare.
2. Apăsați butonul de control de pe panou (1) pentru a parcurge opțiunile disponibile de deschidere a lamei. Fiecare apăsare va mări lățimea de deschidere a lamei, trecând prin setările disponibile: Pentru modelul ES28Li: 10 mm, 15 mm, 20 mm și 25 mm. Pentru modelul ES32Li: 7 mm, 15 mm, 23 mm, 35 mm.
3. Odată ce ați ajuns la lățimea dorită, nu mai apăsați pe buton. Lampa corespunzătoare setării selectate de pe panoul de control se va aprinde, confirmând alegerea Dvs.

Lățimea selectată a deschiderii lamei va rămâne activă până când foarfeca este oprită sau lățimea este ajustată din nou. La fiecare pornire, foarfeca revine automat la setarea de deschidere prestabilită pentru siguranță.

Procesul de utilizare

1. Asigurați-vă că acumulatorul este complet încărcat și instalat corect. Verificați ca zona de lucru să fie liberă de obstacole și dacă aveți o poziție stabilă.
2. Pentru a tăia, apăsați și mențineți apăsat declanșatorul pentru a închide lama în jurul ramurii. Eliberați declanșatorul pentru a deschide lama. Ajustați deschiderea lamei în funcție de grosimea ramurii:
   - ◊ Pentru modelul ES28Li: 10 mm, 15 mm, 20 mm sau 25 mm.
   - ◊ Pentru modelul ES32Li: 10 mm, 20 mm, 25 mm sau 35 mm.
3. Dacă foarfeca atinge un obiect/ material dur sau care nu poate fi tăiat, eliberați imediat declanșatorul pentru a evita suprasolicitarea motorului sau deteriorarea lamei.
4. După finalizarea lucrărilor, apăsați și mențineți apăsat declanșatorul timp de 5 secunde pentru a închide lamele. După ce lamele sunt închise, opriți comutatorul de control al alimentării și scoateți acumulatorul pentru a preveni activarea accidentală.
5. Curățați lamele după fiecare utilizare pentru a îndepărta resturile sau seva. Inspectați lamele pentru semne de uzură sau deteriorare și înlocuiți-le dacă este necesar.

Utilizarea display-ului (ES32Li, ES34Li)

Display-ul (8) în cazul modelului ES32Li oferă informații în timp real pentru a monitoriza și controla performanța uneltei:

1. Nivelul de încărcare a acumulatorului (%)
   Display-ul indică procentual încărcarea rămasă a acumulatorului, permițându-vă să urmăriți cu exactitate nivelurile de energie și să planificați reîncărcarea, dacă este necesar.
2. Numărul de tăieturi

Display-ul înregistrează și afișează numărul de tăieturi efectuate, ajutându-vă să monitorizați utilizarea în timpul unei sesiuni sau pe întreaga durată de utilizare a foarfecii.

3. Diametrul de tăiere
   Display-ul indică diametrul selectat de deschidere al lamei, afișând setarea curentă pentru a vă asigura că utilizați lățimea corectă pentru ramurile care urmează a fi tăiate.

Aceste informații sunt actualizate în mod continuu pe display, oferindu-vă date esențiale pentru a menține o utilizare eficientă și sigură a foarfecii.

ÎNTREȚINERE

Asigurați-vă întotdeauna că foarfeca este oprită și acumulatorul (6) este îndepărat, înainte de a efectua orice lucrări de mentenanță. Întreținerea regulată este esențială pentru o utilizare sigură și fiabilă. Pentru aceasta, urmați recomandările de mai jos:

1. Curățarea și inspectarea lamelor
   După fiecare utilizare, curățați lama fixă și lama mobilă pentru a îndepărta seva, resturile sau reziduurile acumulate. Inspectați lamele pentru semne de uzură sau eventuale deteriorări. Dacă lamele prezintă semne de tocire sau aliniere incorectă, înlocuiți-le conform instrucțiunilor din secțiunea „Înlocuirea lamei."
2. Îngrijirea acumulatorului
   Pentru utilizatorii modelului ES32Li, ES34Li monitorizați nivelul de încărcare al acumulatorului afișat pe display (8) și reîncărcați-l atunci când este necesar. Pentru utilizatorii modelului ES28Li, reîncărcați acumulatorul periodic pentru a evita descărcarea completă și pentru a-i prelungi durata de viață. Păstrați acumulatorul într-un loc răcoros și uscat atunci când nu este utilizat. În cazul în care lichidul acumulatorului se scurge, nu îl atingeți direct și urmați măsurile indicate în Instrucțiunile de siguranță.
3. Resetarea display-ului (doar pentru modelul ES32Li, ES34Li)
   Pentru a reseta display-ul după lucrările de mentenanță efectuate, opriți foarfeca, scoateți acumulatorul, apăsați și mențineți apăsat comutatorul de control al alimentării (1) timp de 10 secunde. Reintroduceți acumulatorul, porniți foarfeca și verificați dacă display-ul arată contorul de tăieturi resetat. Acest proces ajută la menținerea unei evidențe precise a utilizării pe termen lung.
4. Întreținere și reparații profesioniste
   Pentru reparații, reglaje sau lucrări de mentenanță avansată, contactați un centru de deservire autorizat. Utilizați exclusiv piese de schimb și consumabile originale pentru a menține performanța și standardele de siguranță ale uneltei.

Respectarea acestor recomandări de întreținere va asigura durabilitatea și siguranța foarfecii dumneavoastră electrice cu acumulator.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR
AKKUMULÁTOROS METSZŐOLLÓ ES28LI, ES32LI, ES25LI, ES34LI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	ES28Li	ES32Li
Motor típusa	Kefe nélküli	Kefe nélküli
Feszültség (V, állandó áramú)	20	20
Névleges teljesítmény (W)	150	150
Maximális vágási átmérő (mm)	10/15/20/25	7/15/23/35
Üzemi hőmérséklet (°C)	-10 - +60	
Kijelző	-	+
Az EN 62841 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:		
Hangnyomásszint (dB (A)) Mért hangteljesítményszint (dB (A)) Mérési bizonytalanság K (dB (A))	L_{pA}=62 L_{WA}=72 K=3	L_{pA}=62 L_{WA}=72 K=3
Az EN 62841 szabvány szerint meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság:		
Rezgésszint (m/s^2) Mérési bizonytalanság K (m/s^2)	2.5 1.5	2.5 1.5
Védelmi szint	IP20	IP20
Érintésvédelmi osztály	III	III
Súly EPTA (2 Ah akkumulátorral együtt) (kg)	1.0	1.15
Szerszám súlya akkumulátor nélkül (kg)	0.7	0.85
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	1.5	1.7
Akkumulátor		
Feszültség (V, állandó áramú)	20	
Akkumulátor típusa	Li-ion	
Kapacitás (Ah)	2.0	
Töltő		
Bemeneti feszültség (V, váltakozó áramú) Frekvencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Teljesítmény (W)	30	30	30
Kimeneti feszültség (V, állandó áramú)	20	20	20
Kimeneti áram (A)	0.8	0.8	0.8
Érintésvédelmi osztály	II	II	II

Modell	ES25Li	ES34Li
Motor típusa	Kefe nélküli	Kefe nélküli

Feszültség (V, állandó áramú)	20	20
Névleges teljesítmény (W)	150	400
Maximális vágási átmérő (mm)	15/25	10/20/30/40
Üzemi hőmérséklet (°C)	-10 - +60	
Kijelző	-	+
Az EN 62841 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:		
Hangnyomásszint (dB (A)) Mért hangteljesítményszint (dB (A)) Mérési bizonytalanság K (dB (A))	L_{pA}=60 L_{WA}=70 K=3	L_{pA}=77 L_{WA}=80 K=3
Az EN 62841 szabvány szerint meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság:		
Rezgésszint (m/s^2) Mérési bizonytalanság K (m/s^2)	2.0 1.5	2.0 1.0
Védelmi szint	IP20	IP20
Érintésvédelmi osztály	III	III
Súly EPTA (2 Ah akkumulátorral együtt) (kg)	1.1	1.35
Szerszám súlya akkumulátor nélkül (kg)	0.7	1.05
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	1.5	1.5
Akkumulátor		
Feszültség (V, állandó áramú)	20	
Akkumulátor típusa	Li-ion	
Kapacitás (Ah)	2.0	
Töltő		
Bemeneti feszültség (V, váltakozó áramú) Frekvencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Teljesítmény (W)	30	30	30
Kimeneti feszültség (V, állandó áramú)	20	20	20
Kimeneti áram (A)	0.8	0.8	0.8
Érintésvédelmi osztály	II	II	II

FIGYELMEZTETÉS: A bejelentett rezgés- és zajszintek megfelelnek a szerszám fő alkalmazási területeinek. Ha azonban a szerszámot más célokra, más tartozékokkal vagy rossz műszaki állapotban használják, a zaj- és rezgésszintek eltérhetnek. Ez jelentősen növelheti a hatásszintet a munka teljes időtartama alatt. A zaj- és rezgésszintek az elektromos szerszám használati módjától függően változhatnak, és meghaladhatják a jelen használati útmutatóban megadott szinteket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók az egyik szerszám másikkal történő összehasonlítására és a hatásszint előzetes értékelésére. A terhelés pontos becslésénél figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amikor a szerszám le van állítva vagy működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozzon meg a kezelő védelmére irányuló további biztonsági intézkedéseket, mint például a szerszám és a tartozékok karbantartása, kézmelegítés, a hallásvédelem használata és a munkafolyamatok megszervezése.

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Vezérlőpanel
2. Kioldó kapcsoló
3. Fogantyú
4. Fix penge
5. Akkumulátor kioldó gombja
6. Kijelző (ES32Li, ES34Li)

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA *

ES25Li-1B	ES28Li-1B-C	ES32Li-1B-C
1. Használati útmutató 2. Akkumulátoros metszőolló 3. Akkumulátor 20V 2 Ah 4. Töltő 20 V	1. Használati útmutató 2. Akkumulátoros metszőolló 3. Akkumulátor 20V 2 Ah 4. Töltő 20 V 5. Táska	1. Használati útmutató 2. Akkumulátoros metszőolló 3. Akkumulátor 20V 2 Ah 4. Töltő 20 V 5. Táska

ES28Li-BB	ES34Li-BB
1. Használati útmutató 2. Akkumulátoros metszőolló	1. Használati útmutató 2. Akkumulátoros metszőolló

** Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazókhoz.*

A Procraft ES25Li, ES28Li, ES32Li és ES34Li akkumulátoros elektromos metszőollók fix és vágó pengével, lítium-ion akkumulátorral és töltővel rendelkeznek, mindezt egy praktikus táskában tárolva. Ezeket a modelleket a nagy kertekben végzett gyors és hatékony metszéshez, nyeséshez és betakarításhoz tervezték, a kézi metszőollókhoz képest akár 8-10-szeresére növelik a termelékenységet, és kiváló minőségű vágást biztosítanak.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

VIGYÁZAT! Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal. Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekben szereplő „elektromos gép" vagy „elektromos szerszám" kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépére vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépére vonatkozik.

JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK


Mindig viseljen védőszemüveget – ez védi a szemet a részecskéktől.


Olvassa el a használati útmutatót


Általános veszélyjelzés


A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.


Eurázsiai megfelelőségi jel.


Ukrán megfelelőségi jel

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS METSZŐOLLÓHOZ

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

1. Ezt a készüléket gyermekek vagy csökkent fizikai, érzelmi vagy szellemi képességű személyek, illetve megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják. Az ilyen személyek a készüléket csak felelős személy felügyelete mellett, vagy a használatára vonatkozó egyértelmű utasítások birtokában használhatják. Gondoskodjon arról, hogy a készülék ne legyen gyermekek számára hozzáférhető helyen, és ne használják játékra.
2. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, és ne adja oda gyermekeknek. Tartsa a készüléket biztonságos, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, különösen, ha nem használja.
3. Mindig viseljen védőszemüveget, kesztyűt és egyéb megfelelő védőfelszerelést, például pormaszkot, biztonsági cipőt vagy fülvédőt. A védelem elmulasztása sérülésekhez vezethet a repülő részecskék, a por belélegzése vagy a zaj okozta halláskárosodás miatt.
4. Ne tegye ki az akkumulátoros metszőollót esőnek vagy nedves

környezetnek. Vízzel vagy más folyadékkal való érintkezés áramütést okozhat, és károsíthatja a szerszám belső alkatrészeit, ami működés közben váratlan leálláshoz vezethet.

5. A metszőollót csak teljes figyelem és koncentráció mellett használja. A szerszám fáradtan, alkoholos befolyásoltság alatt vagy gyógyszerek szedése után történő működtetése lelassíthatja a reakcióidőt, ami súlyos sérülésekhez vezethet a szerszám váratlan elmozdulása esetén.
6. Távolítson el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt elindítaná a metszőollót. Ha azok a szerszám mozgó részein maradnak, hirtelen kirepülhetnek, és sérülést okozhatnak a felhasználónak vagy a közelben tartózkodóknak.
7. Győződjön meg arról, hogy a közelben tartózkodók biztonságos távolságot tartanak a készülék munkaterületétől.
8. Kerülje el, hogy idegen tárgyak kerüljenek a pengék közé. Ha ilyen tárgyakat talál, azonnal állítsa le a munkát, és távolítsa el őket.
9. Tartsa távol a kezét a pengéktől, és soha ne nyúljon a vágott anyag alá. Ennek elmulasztása mély vágásokhoz vagy akár amputációhoz is vezethet, ha a penge váratlanul aktiválódik.
10. A metszőolló működtetése közben mindig álljon stabilan és tartsa meg az egyensúlyát. Az egyensúly elvesztése a szerszám feletti uralom elvesztéséhez és ennek következtében sérülésekhez vagy nem kívánt helyeken történő véletlen vágásokhoz vezethet.
11. A metszőolló működtetése közben kerülje a laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj viselését. A laza elemek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe, és súlyos sérüléseket, például fejbőrsérülést vagy fojtogatást okozhatnak.
12. Ha a penge kemény vagy nehezen vágható anyagba beleütközik, azonnal engedje el a ravaszt. A penge erőltetése károsíthatja a szerszám motorját vagy a penge beszorulását okozhatja, növelve a visszarúgás vagy a felhasználó sérülésének kockázatát.
13. Mindig ellenőrizze, hogy a töltő megfelelően van-e csatlakoztatva, és hogy a feszültség megfelel-e a szerszám követelményeinek. A nem megfelelő feszültség használata túlmelegedéshez, az akkumulátor szivárgásához vagy akár robbanáshoz is vezethet, ami veszélyes a felhasználó számára.
14. Ha az akkumulátorfolyadék a helytelen használat miatt szivárog az akkumulátorból, kerülje a vele való érintkezést. Az akkumulátorban lévő vegyi anyagok égési sérüléseket vagy szemirritációt okozhatnak. Érintkezés esetén azonnal öblítse le vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

TÁPEGYSÉG

Győződjön meg róla, hogy a szerszámot Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) táplálják. Bármilyen más akkumulátorok használata károsíthatja a szerszámot és ronthatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

FELHASZNÁLÁS

⚠ **FIGYELEM!**

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátoregység elején található gombot (7), és ezzel egyidejűleg vegye ki az akkumulátort (8) a szerszámból.

Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasítás

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet LED-ekkel ellátott töltöttségjelző, amely töltöttségi szintet mutat. A töltöttségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

1 LED: 25%-os töltöttség

2 LED: 50%-os töltöttség

3 LED: 75%-os töltöttség

4 LED: teljes töltöttség

Lépésről lépésre történő útmutatás:

1. Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
2. A dugaszolható töltők esetén dugja be a töltő dugóját az akkumulátor töltőcsatlakozójába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat, és ütközésig helyezze be az akkumulátort.
3. A piros visszajelző kigyullad, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
4. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a zöld visszajelző kigyullad.
5. Válassza le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
6. Opcionálisan: Nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot, hogy az akkumulátor LED-ek segítségével láthassa a töltöttségi szintet.

Az akkumulátor behelyezése

Igazítsa az akkumulátort a szerszámon lévő horonyhoz, majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszelődik és be nem kattan.

A penge cseréje (2. ábra)

Ha a vágó penge (4) már nem illeszkedik a fix pengéhez (5), vagy nem vág elég tisztán az élezés után, cserélje ki a pengét az alábbiak szerint:

1. Kapcsolja ki a metszőollót a tápkapcsolóval (1), majd a munka megkezdése előtt a biztonság kedvéért vegye ki az akkumulátort (6).
2. A mellékelt ábra utasításait követve óvatosan távolítsa el a pengéket a megadott lépések szerint.
3. Szerelje be az új pengét úgy, hogy az pontosan egy vonalban legyen a fix pengével (5), ügyelve arra, hogy minden alkatrész megfelelően legyen beszerelve.
4. Az új penge behelyezése után tisztítsa meg a pengéket a portól és a szennyeződésektől, helyezze be az akkumulátort (6), kapcsolja be a metszőollót, és a kioldó meghúzásával (2) ellenőrizze a penge zárását és beállítását.

Kapcsoló működtetése

⚠ **FIGYELEM!**

A szerszám használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló megfelelően működik-e. Elengedés után a kapcsolónak könnyen vissza kell térnie „KI" állásba.

1. A metszőolló bekapcsolása
   A akkumulátoros metszőolló bekapcsolásához helyezze be az akkumulátort (6) a készülék csatlakozójába, amíg az be nem kattan. Ezután kapcsolja be a tápkapcsolót (1). A készülék bekapcsolásakor a zöld jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy a metszőolló készen áll a használatra. Az első bekapcsoláshoz nyomja meg a bekapcsológombot, és nyomja meg kétszer egymás után a kioldót (2), hogy a készülék működési állapotba kerüljön.
2. Normál vágás üzemmódja
   A penge működtetéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldót (2) a penge bezárásához, és engedje el a penge kinyitásához. Ez pontos és ellenőrzött vágásokat tesz lehetővé a kioldó minden meghúzásánál.
3. A metszőolló kikapcsolása
   A metszőolló kikapcsolása előtt nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldót 5 másodpercig, hogy a pengék bezáródjanak. Ezután kapcsolja ki a készüléket a kapcsolóval, és vegye ki az akkumulátort, hogy teljesen kikapcsolja a készüléket, és megakadályozza a véletlen bekapcsolását.

A pengék nyílásszélességének kiválasztása (3. ábra)

1. Győződjön meg arról, hogy a zöld jelzőfény világít, jelezve, hogy a metszőolló készen áll a használatra.
2. Nyomja meg a panelen (1) lévő vezérlőgombot a pengék kívánt nyílásszélességének kiválasztásához. Minden egyes megnyomás növeli a pengék nyílásszélességének méretét, a beállításokat egymás után váltva:
   ES28Li modellnél: 10 mm, 15 mm, 20 mm és 25 mm.
   ES32Li modellnél: 10 mm, 20 mm, 25 mm és 35 mm.
3. Állítsa le a gomb megnyomását, amikor elérte a kívánt nyílásszélességet. A vezérlőpanelen a megfelelő jelzőfény kigyullad a kiválasztott méret megerősítésére.

A pengék kiválasztott nyílásszélessége a metszőolló kikapcsolásáig vagy a nyílásszélesség következő módosításáig aktív marad. A metszőolló minden egyes bekapcsolásakor a pengék nyílásszélessége a biztonság érdekében visszaáll az alapértelmezett értékre.

A kijelző használata (ES32Li, ES34Li)

Az ES32Li modell kijelzője (8) naprakész információkat nyújt, amelyek segítségével figyelemmel kísérheti és kezelheti a metszőolló működését:

1. Az akkumulátor töltöttségi szintje (%)
   A kijelző az akkumulátor maradék töltöttségét százalékban mutatja, így pontosan nyomon követheti az akkumulátor töltöttségi szintjét, és szükség esetén megtervezheti az újratöltést.
2. Vágásszámláló
   A kijelző nyomon követi és megjeleníti az elvégzett vágások számát, segítve a terhelés nyomon követését egy munkamenet vagy a metszőolló általános használata során.

3. Vágási átmérő
   A kijelzőn megjelenik a pengék kiválasztott nyílásszélességének az átmérője, amely mutatja az aktuális beállítást, így kiválaszthatja a vágandó ágakhoz való optimális nyílásszélességet.

Ezek az információk valós időben frissülnek a kijelzőn, így biztosítva a hatékony és biztonságos működéshez szükséges adatokat.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

Bármely karbantartási munkák elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a metszőollót, és vegye ki az akkumulátort (6). A rendszeres karbantartás elengedhetetlen a biztonságos és megbízható működéshez, ezért tartsa be az alábbi utasításokat:

1. A pengék tisztítása és ellenőrzése

Minden használat után tisztítsa meg a fix és a vágó pengét a létől, a törmeléktől vagy a lepedéktől. Vizsgálja meg a pengéket kopás vagy sérülés szempontjából. Ha a pengék tompaság vagy eltolódás jeleit mutatják, cserélje ki a pengéket a „Pengék cseréje" című részben leírtak szerint.

2. Az akkumulátor gondozása
   ES32Li, ES34Li modell felhasználók számára: figyelje az akkumulátor töltöttségi szintjét a kijelzőn (8), és szükség esetén töltse fel. ES28Li modell felhasználók számára: rendszeresen töltse fel az akkumulátort a teljes lemerülés elkerülése és az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében. Használaton kívül tárolja az akkumulátort hűvös, száraz helyen. Elektrolit szivárgása esetén kerülje a közvetlen érintkezést, és tartsa be a „Biztonsági utasítások" című részben leírt óvintézkedéseket.
3. A kijelző visszaállítása (csak az ES32Li, ES34Li modellnél)
   A vágásszámláló szervizelés utáni visszaállításához kapcsolja ki a metszőollót, vegye ki az akkumulátort, és tartsa lenyomva a tápkapcsolót (1) 10 másodpercig. Ezután helyezze be az akkumulátort, kapcsolja be a metszőollót, és ellenőrizze, hogy a kijelzőn megjelenik-e a visszaállított vágásszámláló. Ez az eljárás segít a metszőolló használatának pontos nyomon követésében.
4. Szakszerű karbantartás és javítás
   Javítás, beállítás vagy bonyolultabb karbantartás céljából forduljon egy minősített szervizközponthoz. A szerszám teljesítményének és biztonságának fenntartása érdekében csak eredeti pótalkatrészeket és fogyóeszközöket használjon.

Ezen karbantartási utasítások betartása segít biztosítani az Ön akkumulátoros metszőollójának hosszú élettartamát és biztonságát.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНЫЙ СЕКАТОР ES28LI, ES32LI, ES25LI, ES34LI ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ES28Li	ES32Li
Тип двигателя	Бесщеточный	Бесщеточный
Напряжение (В, постоянное)	20	20
Номинальная мощность (Вт)	150	150
Максимальный диаметр реза (мм)	10/15/20/25	7/15/23/35
Рабочая температура (°C)	-10 - +60	
Дисплей	-	+
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841:		
Уровень звукового давления (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А))	L_{pA}=62 L_{WA}=72 K=3	L_{pA}=62 L_{WA}=72 K=3
Общие значения вибрации и погрешность K определены в соответствии с EN 62841:		
Уровень вибрации (м/с^2) Погрешность K (м/с^2)	2.5 1.5	2.5 1.5
Уровень защиты	IP20	IP20
Класс защиты	III	III
Вес EPTA (с батареей 2 Ач) (кг)	1.0	1.15
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	0.7	0.85
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	1.5	1.7
Аккумулятор		
Напряжение (В, постоянное)	20	
Тип батареи	Li-ion	
Емкость (Ач)	2.0	
Зарядное устройство		
Входное напряжение (В, переменное) / Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50
Мощность (Вт)	30	30
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20
Выходной ток (А)	0.8	0.8
Класс защиты	II	II

Модель	ES25Li	ES34Li
Тип двигателя	Бесщеточный	Бесщеточный
Напряжение (В, постоянное)	20	20
Номинальная мощность (Вт)	150	400
Максимальный диаметр реза (мм)	15/25	10/20/30/40
Рабочая температура (°C)	-10 - +60	

Дисплей	-	+
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841:		
Уровень звукового давления (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А))	L_{pA}=60 L_{WA}=70 K=3	L_{pA}=77 L_{WA}=80 K=3
Общие значения вибрации и погрешность K определены в соответствии с EN 62841:		
Уровень вибрации (м/с^2) Погрешность K (м/с^2)	2.0 1.5	2.0 1.0
Уровень защиты	IP20	IP20
Класс защиты	III	III
Вес EPTA (с батареей 2 Ач) (кг)	1.1	1.35
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	0.7	1.05
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	1.5	1.5
Аккумулятор		
Напряжение (В, постоянное)	20	
Тип батареи	Li-ion	
Емкость (Ач)	2.0	
Зарядное устройство		

Входное напряжение (В, переменное) / Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Мощность (Вт)	30	30	30
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	0.8	0.8	0.8
Класс защиты	II	II	II

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибраций могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согревание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)*

1. Панель управления
2. Курок включения
3. Рукоять
4. Неподвижное лезвие
5. Подвижное лезвие
6. Аккумулятор
7. Кнопка разблокировки аккумулятора
8. Дисплей (ES32Li, ES34Li)

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

ES25Li-1B	ES28Li-1B-C	ES32Li-1B-C
1. Руководство 2. Аккумуляторный секатор 3. Аккумулятор 20 В 2 Ач 4. Зарядное устройство 20 В	1. Руководство 2. Аккумуляторный секатор 3. Аккумулятор 20 В 2 Ач 4. Зарядное устройство 20 В 5. Кейс	1. Руководство 2. Аккумуляторный секатор 3. Аккумулятор 20 В 2 Ач 4. Зарядное устройство 20 В 5. Кейс

ES28Li-BB	ES34Li-BB
1. Руководство 2. Аккумуляторный секатор	1. Руководство 2. Аккумуляторный секатор

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

Аккумуляторные электрические секаторы Procraft ES25Li, ES28Li и ES32Li, ES34Li оснащены неподвижным и подвижным лезвиями, литий-ионным аккумулятором и зарядным устройством, всё это хранится в удобном защитном кейсе. Эти модели разработаны для быстрой и эффективной обрезки, подрезки и сбора урожая в крупных садах, повышая производительность до 8–10 раз по сравнению с ручными секаторами и обеспечивая высокое качество среза.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ


Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц.


Прочтите инструкции


Общее предупреждение об опасности


Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.


Евразийский знак соответствия.


Украинский знак соответствия

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО СЕКАТОРА

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, эмоциональными или умственными способностями, а также для тех, кто не имеет соответствующего опыта или знаний. Такие лица могут работать с устройством только под присмотром ответственного лица или после получения четких инструкций по его использованию. Убедитесь, что устройство недоступно детям и не используется ими для игр.
2. Не оставляйте устройство без присмотра и не передавайте его детям. Храните устройство в безопасном месте, недоступном для детей, особенно когда оно не используется.
3. Всегда надевайте защитные очки, перчатки и другую подходящую защитную экипировку, такую как маска от пыли, защитная обувь или наушники. Отсутствие защиты может привести к травмам от летающих частиц, вдыханию пыли или повреждe-

нию слуха из-за шума.

4. Не подвергайте аккумуляторный секатор воздействию дождя или влажной среды. Контакт с водой или другими жидкостями может вызвать электрический удар и повредить внутренние компоненты инструмента, что может привести к неожиданному отключению во время работы.
5. Используйте секатор только при полном внимании и сосредоточенности. Работа с инструментом в состоянии усталости, под влиянием алкоголя или после приема лекарств может замедлить реакцию, что может привести к серьезным травмам при неожиданном движении инструмента.
6. Уберите все регулировочные ключи или гаечные ключи перед запуском секатора. Оставленные на движущихся частях инструмента, они могут внезапно вылететь и нанести травмы пользователю или окружающим.
7. Убедитесь, что люди, находящиеся рядом, соблюдают безопасное расстояние от рабочей зоны устройства.
8. Не допускайте попадания посторонних предметов между лезвиями. В случае обнаружения таких предметов немедленно прекратите работу и удалите их.
9. Держите руки подальше от режущего лезвия и никогда не тянитесь под обрабатываемый материал. Несоблюдение этого правила может привести к глубоким порезам или даже ампутации, если лезвие неожиданно активируется.
10. Всегда стойте устойчиво и сохраняйте баланс при работе с секатором. Потеря равновесия может привести к утрате контроля над инструментом и, как следствие, к травмам или случайным порезам в непредназначенных местах.
11. Избегайте ношения свободной одежды, аксессуаров или длинных волос при работе с секатором. Свободные элементы могут попасть в движущиеся части и привести к серьезным травмам, таким как повреждение кожи головы или удушение.
12. Если лезвие наткнется на твердый или не поддающийся резке материал, немедленно отпустите курок. Принуждение лезвия может повредить мотор инструмента или привести к заклиниванию лезвия, увеличивая риск отдачи или травмы пользователя.
13. Всегда проверяйте правильность подключения зарядного устройства и соответствие напряжения требованиям инструмента. Использование неподходящего напряжения может привести к перегреву, утечке батареи или даже взрыву, что представляет опасность для пользователя.
14. Если жидкость из батареи вытекает из-за неправильного использования, избегайте контакта с ней. Химикаты в батарее могут вызвать ожоги или раздражение глаз. В случае контакта немедленно промойте водой и обратитесь за медицинской помощью при необходимости.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку (7) на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор (8) из инструмента.

Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

- ◊ 1 светодиод: заряжено 25 %
- ◊ 2 светодиода: заряжено 50 %.
- ◊ 3 светодиода: заряд заряжен 75 %.
- ◊ 4 светодиода: полностью заряжен

Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка.

Замена лезвия (Рисунок 2)

Если подвижное лезвие (4) больше не выравнивается с неподвижным лезвием (5) или после заточки режет недостаточно чисто, замените лезвие следующим образом:

1. Выключите секатор с помощью переключателя питания (1), затем извлеките аккумулятор (6) для обеспечения безопасности перед началом работы.
2. Следуя инструкциям на предоставленной схеме, аккуратно снимите лезвия, выполняя шаги по порядку.
3. Установите новое лезвие так, чтобы оно было точно выровнено с неподвижным лезвием (5), убедитесь, что все компоненты правильно установлены.
4. После установки нового лезвия очистите лезвия от пыли и грязи, вставьте аккумулятор (6), включите секатор и проверьте закрытие и выравнивание лезвия, нажав на курок (2).

Работа с выключателем

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Перед использованием инструмента всегда проверяйте исправность выключателя. После его отпускания выключатель должен легко возвращаться в положение "Выкл".

1. Включение секатора
   Чтобы включить аккумуляторный секатор, вставьте аккумуляторный блок (6) в разъем на устройстве до щелчка. Затем активируйте выключатель питания (1). Когда устройство включено, загорится зеленый индикатор, показывающий, что секатор готов к работе. Для первого включения нажмите кнопку питания и дважды подряд нажмите на курок (2), чтобы перейти в рабочее состояние.
2. Режим нормальной резки
   Для работы лезвием нажмите и удерживайте курок (2), чтобы закрыть лезвие, и отпустите его, чтобы открыть лезвие. Это позволяет выполнять точные и контролируемые резы при каждом нажатии на курок.
3. Выключение секатора
   Перед выключением секатора нажмите и удерживайте курок в течение 5 секунд, чтобы закрыть лезвия. Затем выключите питание с помощью переключателя и извлеките аккумулятор, чтобы полностью выключить устройство и предотвратить случайное включение.

Выбор ширины открытия лезвий (Рисунок 3)

1. Включите секатор, используя переключатель питания (1). Убедитесь, что загорелся зеленый индикатор, сигнализирующий о готовности секатора к работе.
2. Нажмите кнопку управления на панели (1), чтобы выбрать желаемую ширину открытия лезвий. Каждое нажатие увеличивает размер открытия лезвия, переключая настройки последовательно:
   - ◊ Для модели ES28Li: 10 мм, 15 мм, 20 мм и 25 мм.
   - ◊ Для модели ES32Li: 7 мм, 15 мм, 23 мм, or 35 мм.
3. Прекратите нажимать кнопку, когда достигнете нужной ширины. Соответствующий индикатор на панели управления загорится, подтверждая выбранный размер.
   Выбранная ширина открытия лезвий останется активной до выключения секатора или до следующего изменения ширины. При каждом включении секатора ширина лезвий сбрасывается к значению по умолчанию для безопасности.

Использование дисплея (ES32Li, ES34Li)

Дисплей (8) на модели ES32Li, ES34Li предоставляет актуальную ин-

формацию, которая помогает контролировать и управлять работой секатора:

1. Уровень заряда батареи (%)
   Дисплей показывает оставшийся заряд батареи в процентах, что позволяет точно отслеживать уровень заряда и при необходимости планировать подзарядку.
2. Счетчик резов
   Дисплей отслеживает и показывает количество выполненных резов, помогая контролировать нагрузку во время сеанса или общее использование секатора.
3. Диаметр реза
   Дисплей отображает выбранный диаметр открытия лезвий, показывая текущую настройку, чтобы вы могли подобрать оптимальную ширину для обрезаемых ветвей.

Эта информация обновляется на дисплее в реальном времени, предоставляя необходимые данные для эффективной и безопасной работы.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда выключайте секатор и извлекайте аккумулятор (6) перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию. Регулярное обслуживание необходимо для безопасной и надежной работы, поэтому следуйте этим рекомендациям:

1. Чистка и осмотр лезвий
   После каждого использования очищайте неподвижное и подвижное лезвия от сока, мусора или налета. Осмотрите лезвия на предмет износа или повреждений. При признаках затупления или несоосности замените лезвия, следуя инструкциям в разделе "Замена лезвий".
2. Уход за аккумулятором
   Для пользователей ES32Li, ES34Li: контролируйте уровень заряда батареи на дисплее (8) и подзаряжайте при необходимости. Для пользователей ES28Li: регулярно заряжайте аккумулятор, чтобы избежать полной разрядки и продлить срок его службы. Храните аккумулятор в прохладном и сухом месте, если он не используется. В случае утечки электролита избегайте прямого контакта и соблюдайте меры безопасности, указанные в разделе "Инструкции по безопасности".
3. Сброс дисплея (только для модели ES32Li, ES34Li)
   Чтобы сбросить счетчик резов после обслуживания, выключите секатор, извлеките аккумулятор и удерживайте выключатель питания (1) в течение 10 секунд. Затем вставьте аккумулятор, включите секатор и убедитесь, что на дисплее отображается обнуленный счетчик резов. Этот процесс помогает поддерживать точность отслеживания использования секатора.
4. Профессиональное обслуживание и ремонт
   Для ремонта, настройки или более сложного технического обслуживания обращайтесь в сертифицированный сервисный центр. Используйте только оригинальные запчасти и расходные материалы, чтобы сохранить характеристики и безопасность инструмента.

Следование этим рекомендациям по техническому обслуживанию поможет обеспечить долгий срок службы и безопасность вашего аккумуляторного секатора.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

Li-ion

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки. При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНСЬКА
АКУМУЛЯТОРНИЙ СЕКАТОР ES28LI, ES32LI, ES25LI, ES34LI ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**ES28Li**	**ES32Li**
Тип двигуна	Безщітковий	Безщітковий
Напруга (В, постійна)	20	20
Номінальна потужність (Вт)	150	150
Максимальний диаметр різу (мм)	10/15/20/25	7/15/23/35
Рабоча температура (°C)	-10 - +60	
Дисплей	-	+
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841:		
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Виміряний рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А))	L_{pA}=62 L_{WA}=72 K=3	L_{pA}=62 L_{WA}=72 K=3
Загальні значення вібрації та похибка K визначені відповідно до EN 62841:		
Рівень вібрації (м/с^2) Похибка K (м/с^2)	2.5 1.5	2.5 1.5
Уровень защиты	IP20	IP20
Класс защиты	III	III
Вага EPTA (з батареєю 2 Ач) (кг)	1.0	1.15
Вага інструменту без акумулятора (кг)	0.7	0.85
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	1.5	1.7
Акумулятор		
Напруга (В, постійна)	20	
Тип батареї	Li-ion	
Ємність (Ач)	2.0	
Зарядний пристрій		
Вхідна напруга (В, змінна) Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Потужність (Вт)	30	30	30
Вихідна напруга (В, постійна)	20	20	20

Вихідний струм (А)	0.8	0.8	0.8
Клас захисту	II	II	II

Модель	**ES25Li**	**ES34Li**
Тип двигуна	Безщітковий	Безщітковий
Напруга (В, постійна)	20	20
Номінальна потужність (Вт)	150	400
Максимальний диаметр різу (мм)	15/25	10/20/30/40
Рабоча температура (°C)	-10 - +60	
Дисплей	-	+
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841:		
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Виміряний рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А))	L_{pA}=60 L_{WA}=70 K=3	L_{pA}=77 L_{WA}=80 K=3
Загальні значення вібрації та похибка K визначені відповідно до EN 62841:		
Рівень вібрації (м/с^2) Похибка K (м/с^2)	2.0 1.5	2.0 1.0
Уровень защиты	IP20	IP20
Класс защиты	III	III
Вага EPTA (з батареєю 2 Аг) (кг)	1.1	1.35
Вага інструменту без акумулятора (кг)	0.7	1.05
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	1.5	1.5
Акумулятор		
Напруга (В, постійна)	20	
Тип батареї	Li-ion	
Ємність (Аг)	2.0	
Зарядний пристрій		
Вхідна напруга (В, змінна) Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Потужність (Вт)	30	30	30
Вихідна напруга (В, постійна)	20	20	20
Вихідний струм (А)	0.8	0.8	0.8
Клас захисту	II	II	II

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлені рівні вібрації та шуму відповідають основним галузям застосування інструменту. Однак, якщо інструмент використовується для інших цілей, з іншими приладдями або в поганому технічному стані, рівні шуму та вібрацій можуть відрізнятися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Рівні шуму та вібрацій будуть варіюватися залежно від способів використання електроінструменту і можуть перевищувати рівні, вказані в цьому інформаційному аркуші. Ці рівні звуку та вібрації можуть використовуватися для порівняння одного інструменту з іншим і для попередньої оцінки впливу. Точна оцінка навантаження також повинна враховувати час, коли інструмент вимкнений або працює, але не використовується. Це може значно знизити загальне навантаження протягом робочого періоду. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, такі як: обслуговування інструменту та приладдя, зігрівання рук, використання захисту слуху та організація робочого процесу.

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)*

1. Панель керування
2. Курок ввімкнення
3. Рукоятка
4. Нерухоме лезо
5. Рухоме лезо
6. Акумулятор
7. Кнопка розблокування акумулятора
8. Дисплей (ES32Li, ES34Li)

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

ES25Li-1B	**ES28Li-1B-C**	**ES32Li-1B-C**
1. Інструкція 2. Акумуляторний секатор 3. Акумулятор 20 В 2 Аг 4. Зарядний пристрій 20 В	1. Інструкція 2. Акумуляторний секатор 3. Акумулятор 20 В 2 Аг 4. Зарядний пристрій 20 В 5. Кейс	1. Інструкція 2. Акумуляторний секатор 3. Акумулятор 20 В 2 Аг 4. Зарядний пристрій 20 В 5. Кейс

ES28Li-BB	**ES34Li-BB**
1. Інструкція 2. Акумуляторний секатор	1. Інструкція 2. Акумуляторний секатор

*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

Акумуляторні електричні секатори Procraft ES25Li, ES28Li та ES32Li, ES34Li оснащені нерухомим і рухомим лезами, літій-іонним акумулятором та зарядним пристроєм, які зберігаються у зручному захисному кейсі. Ці моделі розроблені для швидкої та ефективної обрізки, підрізання та збору врожаю у великих садах, підвищуючи продуктивність до 8–10 разів у порівнянні з ручними секаторами та забезпечуючи високу якість зрізу.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною. Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ


Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток.


Прочитайте інструкції


Загальне попередження про небезпеку


Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.


Євразійській знак відповідності.


Український знак відповідності.

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО СЕКАТОРА

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ

1. Пристрій не призначений для використання дітьми або особами з обмеженими фізичними, емоційними чи розумовими можливостями, а також тими, хто не має відповідного досвіду або знань. Такі особи можуть користуватися пристроєм лише під наглядом відповідальної особи або після отримання чітких інструкцій з його використання. Переконайтеся, що пристрій недоступний для дітей і не використовується ними як іграшка.
2. Не залишайте пристрій без нагляду та не передавайте його дітям. Зберігайте пристрій у безпечному місці, недоступному для дітей, особливо коли він не використовується.

3. Завжди використовуйте захисні окуляри, рукавички та інше відповідне спорядження, таке як маска від пилу, захисне взуття або навушники. Відсутність захисту може призвести до травм від летючих частинок, вдихання пилу або пошкодження слуху через шум.
4. Не піддавайте акумуляторний секатор впливу дощу або вологого середовища. Контакт з водою або іншими рідинами може спричинити ураження електричним струмом та пошкодження внутрішніх компонентів інструмента, що може призвести до несподіваного відключення під час роботи.
5. Використовуйте секатор лише за повної уваги та концентрації. Робота з інструментом у стані втоми, під впливом алкоголю чи після прийому ліків може сповільнити реакцію, що може призвести до серйозних травм у разі несподіваного руху інструмента.
6. Видаліть усі регулювальні ключі або гайкові ключі перед запуском секатора. Залишені на рухомих частинах інструмента, вони можуть несподівано вилетіти та завдати травм користувачу або оточуючим.
7. Переконайтеся, що люди поблизу дотримуються безпечної відстані від робочої зони пристрою.
8. Не допускайте потрапляння сторонніх предметів між лезами. У разі їх виявлення негайно припиніть роботу та видаліть предмети.
9. Тримайте руки подалі від ріжучого леза і ніколи не тягніться під матеріал, що обробляється. Недотримання цього правила може призвести до глибоких порізів або навіть ампутації, якщо лезо несподівано активується.
10. Завжди стійте стійко та зберігайте рівновагу під час роботи з секатором. Втрата рівноваги може призвести до втрати контролю над інструментом і, як наслідок, до травм або випадкових порізів у невідповідних місцях.
11. Уникайте носіння вільного одягу, аксесуарів або довгого волосся під час роботи з секатором. Такі предмети можуть потрапити в рухомі частини та призвести до серйозних травм, таких як пошкодження шкіри голови чи задушення.
12. Якщо лезо натрапить на твердий або непридатний для різання матеріал, негайно відпустіть курок. Спроба прорізати такий матеріал може пошкодити мотор інструмента або призвести до заклинювання леза, збільшуючи ризик віддачі або травми користувача.
13. Завжди перевіряйте правильність підключення зарядного пристрою та відповідність напруги вимогам інструмента. Використання невідповідної напруги може призвести до перегріву, витоку батареї або навіть вибуху, що створює небезпеку для користувача.
14. Якщо через неправильне використання з батареї витікає рідина, уникайте контакту з нею. Хімікати в батареї можуть спричинити опіки або подразнення очей. У разі контакту негайно промийте уражене місце водою та за потреби зверніться до лікаря.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач або 8 Ач). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠ УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Видалення акумулятора

Щоб видалити акумулятор, натисніть кнопку блокування акумулятора (7) і витягніть акумулятор з інструменту.

Інструкції з зарядки акумулятора

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор показує, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

- ◊ 1 світлодіод: заряджено 25 %
- ◊ 2 світлодіоди: заряджено 50 %
- ◊ 3 світлодіоди: заряджено 75 %
- ◊ 4 світлодіоди: повністю заряджено

Покрокові інструкції:

1. Підключіть зарядний пристрій до розетки.
2. Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слайдерних зарядних пристроїв сумістіть пази і вставте акумулятор до упору.
3. Індикатор загориться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
4. Коли зарядка завершиться, індикатор загориться зеленим.
5. Вимкніть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.

6.Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

Встановлення акумулятора

Сумістіть акумулятор з пазом на інструменті, а потім вставте його на місце до фіксації і характерного клацання.

Заміна леза (Малюнок 2)

Якщо рухоме лезо (4) більше не вирівнюється з нерухомим лезом (5) або після заточування різ не є достатньо чистим, замініть лезо наступним чином:

1. Вимкніть секатор за допомогою перемикача живлення (1), потім витягніть акумулятор (6) для забезпечення безпеки перед початком роботи.
2. Дотримуючись інструкцій на наданій схемі, акуратно зніміть леза, виконуючи дії послідовно.
3. Встановіть нове лезо так, щоб воно було точно вирівняне з нерухомим лезом (5), переконайтеся, що всі компоненти встановлені правильно.
4. Після встановлення нового леза очистіть леза від пилу та бруду, вставте акумулятор (6), увімкніть секатор і перевірте закриття та вирівнювання леза, натиснувши на курок (2).

Робота з вимикачем

⚠ УВАГА!

Перед використанням інструмента завжди перевіряйте справність вимикача. Після його відпускання вимикач має легко повертатися у положення "Вимкнено".

1. Увімкнення секатора
   Щоб увімкнути акумуляторний секатор, вставте акумуляторний блок (6) у роз'єм на пристрої до клацання. Потім активуйте вимикач живлення (1). Коли пристрій увімкнено, загориться зелений індикатор, що сигналізує про готовність секатора до роботи. Для першого увімкнення натисніть кнопку живлення і двічі поспіль натисніть на курок (2), щоб перейти у робочий режим.
2. Режим нормального різання
   Для роботи лезом натисніть і утримуйте курок (2), щоб закрити лезо, і відпустіть його, щоб відкрити лезо. Це дозволяє виконувати точні та контрольовані зрізи при кожному натисканні на курок.
3. Вимкнення секатора
   Перед вимкненням секатора натисніть і утримуйте курок протягом 5 секунд, щоб закрити леза. Потім вимкніть живлення за допомогою перемикача та витягніть акумулятор, щоб повністю знеструмити пристрій і запобігти випадковому увімкненню.

Вибір ширини відкриття лез (Малюнок 3)

1. Увімкніть секатор за допомогою перемикача живлення (1). Переконайтеся, що загорівся зелений індикатор, який сигналізує про готовність секатора до роботи.
2. Натисніть кнопку керування на панелі (1), щоб вибрати бажану ширину відкриття лез. Кожне натискання збільшує розмір відкриття леза, перемикаючи налаштування послідовно:
   - ◊ Для моделі ES28Li: 10 мм, 15 мм, 20 мм і 25 мм.
   - ◊ Для моделі ES32Li: 7 мм, 15 мм, 23 мм, 35 мм.
3. Припиніть натискати кнопку, коли досягнете потрібної ширини. Відповідний індикатор на панелі керування засвітиться, підтверджуючи обраний розмір.

Обрана ширина відкриття лез залишиться активною до вимкнення секатора або до наступної зміни налаштувань. При кожному увімкненні секатора ширина лез автоматично скидається до значення за замовчуванням для забезпечення безпеки.

Використання дисплея (ES32Li, ES34Li)

Дисплей (8) на моделі ES32Li, ES34Li надає актуальну інформацію, що допомагає контролювати та керувати роботою секатора:

1. Рівень заряду батареї (%)

Дисплей показує залишковий заряд батареї у відсотках, що дозволяє точно стежити за рівнем заряду та планувати підзарядку за потреби.

2. Лічильник різів
   Дисплей відображає кількість виконаних різів, допомагаючи контролювати навантаження під час роботи або загальне використання секатора.

3. Діаметр різу
   Дисплей показує обраний діаметр відкриття лез, дозволяючи налаштувати оптимальну ширину для різання гілок. Інформація на дисплеї оновлюється в реальному часі, забезпечуючи необхідні дані для ефективної та безпечної роботи.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди вимикайте секатор і виймайте акумулятор (6) перед виконанням будь-яких робіт із технічного обслуговування. Регулярне обслуговування необхідне для безпечної та надійної роботи, тому дотримуйтесь цих рекомендацій:

1. Чищення та огляд лез
   Після кожного використання очищуйте нерухоме та рухоме леза від соку, сміття або нальоту. Оглядайте леза на предмет зносу або пошкоджень. У разі затуплення або неправильного вирівнювання замініть леза, дотримуючись інструкцій у розділі "Заміна лез".

2. Догляд за акумулятором
   Для користувачів ES32Li, ES34Li: контролюйте рівень заряду батареї на дисплеї (8) і заряджайте її за потреби. Для користувачів ES28Li: регулярно заряджайте акумулятор, щоб уникнути повної розрядки та продовжити термін його служби. Зберігайте акумулятор у прохолодному та сухому місці, якщо він не використовується. У разі витоку електроліту уникайте прямого контакту та дотримуйтесь заходів безпеки, зазначених у розділі "Інструкції з безпеки".

3. Скидання дисплея (лише для моделі ES32Li, ES34Li)
   Щоб скинути лічильник різів після обслуговування, вимкніть секатор, вийміть акумулятор і утримуйте вимикач живлення (1) протягом 10 секунд. Потім вставте акумулятор, увімкніть секатор і переконайтеся, що на дисплеї відображається скинутий лічильник різів. Цей процес допомагає підтримувати точність відстеження використання секатора.

4. Професійне обслуговування та ремонт
   Для ремонту, налаштування або більш складного технічного обслуговування звертайтеся до сертифікованого сервісного центру. Використовуйте лише оригінальні запчастини та витратні матеріали, щоб зберегти характеристики та безпеку інструмента. Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Тільки для країн ЄС:

Li-ion

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/ЕС, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY
We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless pruner
TM Procraft: ES25Li, ES28Li, ES32Li, ES34Li

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES
My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorové zahradní nůžky
TM Procraft: ES25Li, ES28Li, ES32Li, ES34Li

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES
My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorové záhradnícke nožnice
TM Procraft: ES25Li, ES28Li, ES32Li, ES34Li

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť techniku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Sekator akumulatorowy
TM Procraft: ES25Li, ES28Li, ES32Li, ES34Li

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторна ножица
TM Procraft: ES25Li, ES28Li, ES32Li, ES34Li

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE
Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Foarfeca cu acumulator
TM Procraft: ES25Li, ES28Li, ES32Li, ES34Li

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros metszőolló
TM Procraft: ES25Li, ES28Li, ES32Li, ES34Li

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÍN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Секатор аккумуляторный
TM Procraft: ES25Li, ES28Li, ES32Li, ES34Li

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ
Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Секатор акумуляторний
TM Procraft: ES25Li, ES28Li, ES32Li, ES34Li

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

[1]: 00000001-99999999

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

[2]: 2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 20.12.2024

PRO·CRAFT